

Középeurópai konferenciát készítenek elő Rómában

Gömbös Rómába érkezett — Szerződés készül az államok között — Jettics jugoszláv külügyminiszter nagyszabású expozéja az európai politika kérdéseiről

Csehszlovákia csatlakozik az olasz-osztrák-magyar blokkhoz

Velenéből jelentik: Gömbös Gyula magyar miniszterelnök — aki vasárnap indult Rómába, hogy Mussolinivel és Dollfussal tárgyaljon — hétfőn délben fél tizenkét órakor érkezett ide, ahol az itteni olasz hatóságok vezetői és báró Villani Frigyes quirináli követ fogadta. Fél óra múlva a Mussolini miniszterelnök által elébe küldött öt kocsiból álló különvonattal tovább folytatta útját Róma felé, ahova este 9 óra 45 perckor érkezett meg.

Olasz beavatott politikai körök véleménye szerint, a hármas miniszterelnöki találkozó eredménye szerződéskötés lesz a három állam között. A megegyezés alapelve már akkor kialakult, amikor Suvich olasz külügyi államtitkár Budapesten, majd Bécsben tanácskozásokat folytatott és az ő diplomáciai tárgyalásai után, a szerződés tervezete már el is készült. A megállapodásokat Dollfuss és Gömbös aláírása fogja megpecsételni.

Dollfuss szövetségi kancellár is hétfőn elhagyta az osztrák fővárost és Rómába utazott. A kancellár eredeti terve az volt, hogy kedden repülőgépen utazik az olasz fővárosba, de az olasz megfigyelő-állomások a kedvezőtlen időjárás miatt őva intették Dollfusszt az Appenninek átrepülésétől. A kancellár ezért határozta el, hogy vonaton utazik Rómába.

Párisi jelentés szerint, Csehszlovákia hír szerint most már hajlandó csatlakozni Mussolini olasz miniszterelnök eszméjéhez és kész Magyarországgal és Ausztriával rendes kapcsolatba lépni.

Kisantant-vélemény a római találkozókról

Amint egyébként Belgrádból jelentik, Jettics jugoszláv külügyminiszter a nagy érdeklődéssel várt külpolitikai expozét ma délelőtt mondotta el a szkupstina ülésén. Beszédében szólt a kisantant államai közötti kapcsolatok szorosabbá tételéről és utalt arra, hogy ennek a célja a három állam közös gazdasági érdekeinek fokozott kiépítése és a revíziós mozgalom meghusztítása. Hangoztatta, hogy a kisantantnak erősnek kell lennie a Középeurópában mutatkozó revíziós törekvésekkel szemben. Megállapította, hogy a kisantant gazdasági tanácsa helyes irányban működik és a pénzügyi válság nemcsak, hogy enyhült, hanem még további javulás is várható.

Ismertette ezután a balkáni szerződést, amelynek célja a balkáni népek békéjének és szoros együttműködésének biztosítása. Elismerte, hogy Albánia és Bulgária nélkül a paktum nem teljes, de hangoztatta, hogy csak első kísérletről van szó. Megemlékezett ezután arról, hogy Jugoszlávia és Bulgária között az uralkodók látogatásai után javult a viszony és Jugoszlávia továbbra is azon lesz, hogy véget vessen a véres nyugtalanságoknak.

A Habsburg-restauráció kérdésével kapcsolatban megállapította, hogy bizonyos aktivitás tapasztalható az utóbbi hetekben az osztrák és magyar legitimisták részéről. A legitimizmus tevékenységének hullámaait az osztrák véres eseményekkel és az osztrák-magyar

unióról szóló tárgyalásokkal is kapcsolatba hozták.

— Nekiünk jogunk és kötelességünk — mondotta beszédében — a restauráció eszméjével kapcsolatban egyet és mást elmondani, mert bizonyos tekintetben az osztrák-magyar monarchia utóda mi vagyunk. Meggyőződésem szerint a Habsburg-monarchiáról már több ízben elhangzott a végleges ítélet. Valahányszor a Habsburg-restauráció gondolata felmerült, mindig vé folyt.

Végül a hármas római miniszterelnöki talál-

Elkészítette a kormány új konverziós javaslatát

Rá sem lehet ismerni az eredeti szövegre — Konverziós kártérítést követelnek a bankok — Hivatalosan cáfolják a devalváció híreit

A Lupu-párt beolvadt a nemzeti-parasztpártba

Bucurestiből jelentik: Ünnepeles külsőségek között folyt le vasárnap Bucurestiben a nemzeti-parasztpárt és a Lupu dr. irányítása alatt álló parasztpárt fuziója. Az ülésen ott volt a nemzeti-parasztpárt egész vezérkara Mihailacheval és Maniu Gyulával az élen. Vaida Sándor nem jelent meg, de ő már Clujon hozzájárulását adta a fuzióhoz. Lupu dr. hiveinek kíséretében, kucsmában és népviseletben érkezett meg a nemzeti-parasztpárt helyiségébe, ahol úgy ő, mint Mihailache nagy beszédet mondott. Mindketten azt hangoztatták, hogy a fuzió a demokrata-front nagy megerősödését jelenti. Maniu Gyula szintén örömeinek adott kifejezést, hogy Lupu dr. egy táborban lehet velük és felhívta a párt valamennyi tagját, hogy minden tehetségével küzdjön az egységes nemzeti-parasztpárt programja érdekében.

Mihailache, Maniu, Lupu és Popovici hétfőn együtt ebédelték Mihailache lakásán, utána Maniu fogadta az Adeverul munkatársát. Kijelentette, hogy minden árnyalattól és mellékgondolattól mentesen a demokrácia védelmétől áthatottan szükséges volt a demokratikus erők koncentrációja, amiből ki kell kapcsolni a személyi ambíciókat.

A Lupta a fuzióról szóló cikkében megállapítja, hogy a liberális-párt is rokonszenvvel tekinti a két párt egyesülését, aminek lamandinyilván kifejezést is adott, sőt Tatarescu miniszterelnök is kedvező véleménnyel van felőle.

Az Adeverul értesülése szerint Tatarescu dr. miniszterelnök különben csütörtökön vagy pénteken a Kamara elé viszi

az új konverziós törvényről szóló javaslatot.

A javaslat időközben annyi és olyan sokféle módosításon ment keresztül, hogy már telje-

szől emlékezett meg Jettics jugoszláv külügyminiszter. Kijelentette, hogy a három állam közötti politikai és gazdasági megegyezésről van szó. Hogy Rómában szélesebb körű akciót fognak-e elhatározni, vagy egyoldalú csoport alakításáról lesz-e szó, azt rövidesen megtudjuk — mondotta. — Ezért egyelőre nem mondhatunk ítéletet a dolog felől.

Optimizmus Rómában

Párisi jelentés szerint a francia fővárosban is optimiztikusan fogadják a római hármas-találkozót.

A lapok leszögezik, hogy Mussolini nem akar a kisantant ellen blokkot alakítani,

hanem a tárgyalások főképpen gazdasági ügyekre térnek ki. Mussolini francia jólétesült körök szerint Ausztria gazdasági önállóságát akarja biztosítani látni. Chambrun követ a hírek szerint

egy középeurópai konferencia létrehozását beszéli meg Gömbössel és Dollfussal. A középeurópai konferencián a dunai államokon kívül Franciaország is képviseltetné magát. Németországot viszont teljesen kikapcsolja a középeurópai kombinációkból.

sen különbözik eredeti formájától. A miniszterelnök reméli, hogy a Kamarában minden nagyobb vita nélkül megy keresztül a javaslat. A szenátusban valószínűleg élénkebb lesz a javaslat körüli vita, mert három konzervatív szenátor szólt majd fel.

Az utóbbi időkben egyébként olyan hírek terjedtek el, amelyek arról szóltak, hogy a kormány devalorizációt akar keresztülvinni, Csehország mintájára. A hírt most hivatalosan is megcáfolják. A cáfolat megállapította, hogy egyrészt Románia és Csehország gazdasági helyzete tökéletesen ellenkezik egymással, másrészt a liberális párt programja éppen ellenkező állásponthoz köti a kormányt, mint a devalorizáció. Csehország ipari exportállam, így más gazdasági princípiumok irányítják gazdaságpolitikáját, mint Romániáét. A Banca Nationala legutóbb életbeléptetett egyes intézkedései is rációlnak a devalorizációról elterjedt hírekre.

Itt írjuk meg, hogy a Banca Nationala épületében tegnap az ország különböző bankjainak képviselői értekezletet tartottak. Elhatározták, hogy kérni fogják a kormánytól

a konverzióval kapcsolatosan őket érintő károkok megtérítését. Az értekezleten Bratianu Dinu is résztvett.

A Kamara mai ülésén napirend előtt Lupu dr. felolvasta pártjának határozati javaslatát, amely a nemzeti-parasztpárttal történő fuzióját tartalmazta. Mihailache szólalt fel ezután és hangsúlyozta, hogy a fuziót abban a tudatban hozták létre, hogy így szolgálják az ország érdekeit.

Egy hang: Skoda-ügy...

Lupu: Ugy rémlik, mintha valahonnan egy szót hallottam volna...! 'Alljon elő a közbeszóló, hadd lássam, ki volt, tudni akarom, kinek álljak a rendelkezésére...

A felszólítást néma csend fogadta, a „hang” nem jelentkezett.

Arad szenzációja!

Az új helyiségében megnyit

'Textil Central' **Németh István** 'Textil Központja'

Ez alkalommal felhívom i. t. vevőközönségemet, tekintse meg kirakataimat és érdeklődjön továbbra is vétel-kötelezettség nélkül szükségleteinek beszerzése előtt, mert közismerten olcsó áraitam továbbra is tartom.

Óriási választék a következő árucikkekben:

Női- és férfi-szővet, selyem, vászon, damaszt, asztalnemű, női- és férfi fehérnemű, valamint az összes mosóáruban.

Feltűnően olcsó megnyitó hét!

401

Egész Arad részvéte kíséerte utolsó útjára Varjassy Lajost

Arad egykori nagy polgármesterének temetése — Gyászünnepély a városháza előtt

A városháza homlokzatán vasárnap fekete zászlót lengetett a szél, lent a városháza előtti térségen katafalk emelkedett, amelyet örökzöld növények és lobogó gyertyák díszítettek, a gyalogjárón és távolabb, a kocsitól hatalmas tömeg hullámozott: Arad temette egykori nagy polgármesterét: Varjassy Lajost.

A ravatalt a Bucur-uccai kis udvari lakásban állították fel. Három órakor vette kezdetét a gyászszertartás a lakásban, ahol Csécsi Imre református esperes rövid imát mondott, majd pedig a hatalmas menet elindult a városháza felé. Sokszázan csatlakoztak a gyászmenethez és mire a hatló által vontatott gyázkocsi megérkezett a városháza elé, már többezren, Varjassy Lajos tisztelői és barátai álltak körül a városháza előtti teret. Ott láttuk Ursu János dr. interimár-bizottsági elnököt, Constantinescu Sándort, az interimár-bizottság alelnökét, valamint a város volt polgármestereit és alpolgármestereit: dr. Anghel Istvánt, dr. Botioc Eleket, dr. Lutai Cornelt, dr. Löcs Rezsőt, dr. Radu Cornelt, Albu Liviut, dr. Velcov Gézát. Megjelent Barabás Béla dr.-ral az élen a Magyar Párt aradi tagozatának vezetősége, ott volt Frint Lajos ev. püspök, dr. Botis Tivadar szentszéki tanácsos, Popa József gör. kath. esperes, Vágvölgyi Lajos dr. főrabbi, valamint az Ügyvédi Kamara képviselőjében dr. Moldovan Silvius dékán és Széll Lajos dr., míg a Kereskedelmi Testület részéről Domán Sándor elnök és Szöllösi Zsigmond dr. főtitkár.

A városháza előtt leemelték a koporsót a gyázkocsiról és a magasan épített katafalkon helyezték el. A koporsót körül állta a mélyen megtört család: férje karján az elhunyt leánya, dr. Jegessy Károlyné, született Varjassy Erzsébet, valamint az elhunyt két fia, dr. Varjassy Lajos és a 13 éves Varjassy Árpád.

„A legszebb érdemrend: a polgártársak hódolata“

A gyászszertartást Csécsi Imre magasan szárnyaló és költői gondolatokban gazdag beszéde vezette be:

— A palota előtt ravatalozták fel, — mondotta többek között — amelynek termeiben folyt le a város első polgárának élete, nemes munkálkodása. Az ember akkor teljesítette hivatását, akkor állhat meg nyugodtan saját lelkiismerete előtt, ha a közérte embertestvéreiért dolgozott. Var-

jassy Lajos ezt elmondhatta magáról. Ember volt, talpig ember, jósággal és szeretettel teljes lélekkel, aki átértette teljes felelősségét annak, hogy egy nagy város jóléte, fejlődése, boldogsága függ tőle. Bárhova nézünk ebben a városban, az ő alkotásait látjuk, amelyek az ő nevét hirdetik. Paloták, iskolák, intézmények őrzik meg emlékezetét. Varjassy Lajosról valamikor egy uccát neveztek el. Amiként ez az ucca átöleli a várost, úgy veszi most körül Varjassy Lajos ravatalt Arad polgár-

„Megszólal a városháza szelleme . . .“

— Ahogy ezt a koporsót nézzük — folytatta Nagy Sándor dr. — és ahogy a városházára esik a tekintetünk, mintha egy misztikus hang tolna fülünkbe, mintha megszólalnának ezek a széles lépcsők, amelyeken évtizedeken át járt le és fel, mintha megszólalnának a termek, ahol ügyes-bajos dolgokat intézett el és megszólalna a torony is, amely alatt dolgozott. Megszólal a városháza szelleme és mintha ezeket mondaná: „Mi történt veled Varjassy Lajos? Meghaltál? Koporsóba tetted? A föld alá eresztenek? Hát ti azt hiszitek, hogy Varjassy Lajos mindenestől meghalt? Azt hiszitek, hogy el lehet temetni az emlékezetét? Megszólal a lépcső és ezt mondja: „Emlékszel-e még Varjassy Lajos, amikor sok évtizeddel ezelőtt először léptél be hozzánk? Szép voltál, ifjú voltál és ifjuságodat Aradváros polgárainak szolgálatára szentelted. Emlékszel-e Varjassy Lajos, hogy Arad a polgármesteri székbe helyeztetted és egész életedet tervezgetések, Arad széppé, gazdaggá tettele töltötte be? Ajtód nyitva állt mindenki előtt, nem ismertél vallási és nemzetiségi különbséget, mert a te szemedben nem a faj volt az értékmérő, hanem az erkölcsi erő és a tehetség. Senki sem lehet tökéletes, Varjassy Lajos. De az emberi tevékenység egyes irányában el lehet érni a tökéletességet. Te tökéletes voltál mint hivatalnok, mint ember-barát és tökéletes voltál a magyarságban is, mert lojalitásod mellett soha meg nem tántorodtál magyar érzéseidben. Tökéletes voltál a jogegyenlőség szeretetében és amikor elhagytad ezt a városházát, Arad egész polgársága őszinte tisztelettel, lélekből jövő szeretettel kalapot emelt előtted.“

— A városháza szellemének hangja elnémul és ezt nonsokára a göröngyök gyászos dübörgése váltja fel. De azokon az utakon, amelyeken ez a gyászmenet elvonul, ott van a te kezéd nyoma, a

ságának kegyelete, hálája. Soha nem hajszolt kiűntetéseket és mégis megkapta a legszebb érdemrendet: polgártársai igaz hódolattal eredő, el nem hamvadó szeretetét.

A gyászbeszéd után Nits Imre segédlelkész mondott imát, majd pedig dr. Ursu János, az interimár-bizottság elnöke lépett a katafalkhoz és Aradváros képviselőjében a következőket mondotta:

— Mélyen megrendülve állok a koporsó előtt, Arad városának egy kiváló fia távozik körünkől, akinek nevére csak elismeréssel emlékezhetünk meg és aki évtizedeken át munkájának minden pillanatát, energiáját a város fejlesztésére, annak javára fordította. A tisztviselői rögzös útján indult el ifjúkorában, Felettesei már az első évben felismerték tehetségét, munkabírását, megbecsülték és rövid időn belül Arad első polgára lett. Negyven éven át állt városi szolgálatban. Ezek az évtizedek — Varjassy Lajos nemes elgondolásai következtében — az épületek és intézmények egész sorát eredményezték Arad számára. Csak a Kulturpalotát és az általa létesített óvodákat kell megemlítenünk, hogy számot adhassunk magunknak arról, hogy a kulturának milyen forró szeretete és milyen nemes lélek lakozott abban, aki most körünkől eltávozik. Most, amikor utolsó útjára kísérjük Varjassy Lajos, Arad törvényhatósági város hódoló üdvözlését tolmácsolom a ravatal előtt, azt kívánom, hogy a Mindenható juttasson helyet neki a nemes lelkek között, egyben Arad polgárságának nevében, amelynek annyi tanácsot adott és amelynek annyiszor sietett támogatására, kegyeletünket és el nem muló szeretetünket fejezem ki.

A Magyar Párt bucsuzója

Az Interimár-bizottsági elnök őszinte és nemes szárnyalású beszéde után a Magyar Párt aradi tagozata nevében és képviselőjében Nagy Sándor dr. mondott valóban poetikus és könnyekig megható gyászbeszédet.

— Azzal a fájdalommal és elismeréssel bucsuzom Varjassy Lajostól, amellyel mi mindig oly bőkezűek vagyunk nagyjainkkal szemben, amikor már nincsenek, amikor már elköltöztek. Most eltávozik közülünk egyike a legjobbaknak, az igaz polgár, akinek szíve az őszinteség, az erkölcs tárháza volt és akinek példája örökkön előttünk állhat, míg az igazság gondolata és a szeretet irányítja az embereket a földön.

göröngyök pedig szülővárosod földjéből valók, amely szeretettel, örök pihenést nyújtva fogad magába. Amíg polgármester voltál, mindenki polgármestere voltál és most, mint mindenki barátja, halottja távozol. Isten veled!

A gyászbeszéd befejeztével a koporsót ismét a gyázkocsira helyezték, majd pedig a menet elindult a felső temető felé. Itt Nits István mondott gyászbeszédet, amely után a koporsót lebecsátották az anyaföldre. Varjassy Lajos, akit a város tudvalevőleg a maga halottjának tekintett, öccse, Varjassy Árpád és Institorisz Kálmán volt polgármester sírjai között kapott diszírshelyet.

Az impozáns temetést a Limbeck temetkezési vállalat rendezte.

Utolsó üdvözlések Varjassy Lajos ravatalára

Varjassy Lajos ravatalára a kegyelet jeléül a következő felirású koszorukat küldték:

Szeretett édesapámnak — Erzsé és Karcsi. Drága apikámnak — Árpád. Édes nagyapámnak — Karcsi, Lajos. Szeretett jó apámnak — Lajos és gyermekei. Szeretett testvéremnek — Ilona. Szeretett bátyámnak — Dezső és családja. Szeretett sógoromnak — Rózsa. Merituosulni írt primar — Municipiul Arad. In semn de plată, colegialitate — functionarii Municipiului Arad. Arad egykori nagy polgármesterének — az Aradi Közlöny. Ultima salut — dr. Nedelcu si soția. Utolsó üdvözléssel — a házban lakó tisztelők. Szeretettel nyugdíjas kartársaid: — Csiky Károly, Zikó J., Paichor K., Kádas K., Nachtnóbel Ö. In semn de recunoștină — familie Antonescu. Isten veled — Etus és Duđi. Hálás szeretettel — Ilonka és Pista. Utolsó üdvözléssel — Marci, Erzsike. Utolsó üdvözlés házvezetőnőjétől. Utolsó üdvözlés Lajosnak — Lenke és Jenő. Szeretetteljes megemlékezésül — Hajnalka és Zoltán. Nagybátyámnak — Szeréna.

Mindenáron a halálba!

Megmérgezte magát, majd követett el...
Cernautiból jelentik: Tegnap megrendítő öngyilkosság történt a városban. Egy zenészmester felesége: Emilia Ciobotanu összevesztett férjével és ebből kifolyólag mérgezte magát. Tettét azonban idejekorán észrevették, a kórházban gyomormosást alkalmaztak, magához térítettek és minden remény megvolt arra nézve, hogy a mindössze 31 éves asszonyt sikerül megmenteni az életnek. A nő azonban este egy őrizetlen pillanatban felvágta ereit, elvágta a nyakát és harakirit követett el. Mire rátaláltak, elvérzett.

Csak 22.-
Lej a nagy tubus
NIVEA-fogpasta

Enyhe könnyen habzik, ize csodálatosan kellemes.

Grünfeld Ede dr. és Vadász Ernő, a Lomási r.-t. aradi vezetőinek diplomáciai úton való kiadatását kéri az aradi törvényszék

Rebreanu Gyula és dr. Mann Sándor pénzügyi ellenőrök megvesztegetése bűnyüének fő tárgyalása — Taranu Viktor pénzügyi főfelügyelő fellüését keltő leleplezése

Nagy érdeklődés közepette kezdte meg az aradi törvényszék első szekciójának Popescu — Ciugudeanu-tanácsa, Adamovici Dusan tanácsjegyző segédletével az annakidején nagy port felvert Lomási Erdőipar-ügy epilógusaként Rebreanu Gyula és dr. Mann Sándor pénzügyi ellenőrök bűnyüének tárgyalását. A vádat Gutunoiu ügyész képviselte, a védelmet Petrutiu Aron aradi, dr. Mann Emil targumuresi és dr. Trifu Iulian bucaresti-i ügyvédek látták el.

Az 1932. novemberében elkészült ügyvédségi vádirat négy vádlottról tesz említést, amennyiben a két pénzügyi kontroloron kívül, akiket közokirathamisítással és megvesztegetéssel vádoltak, Grünfeld Ede dr., a Lomási volt ügyésze, valamint Vadász Ernő volt igazgató szerepeltek, akiket közhivatalnokok megvesztegetésével vádoltak. A két főtisztviselő azonban időközben eltávozott az országból. Érdekes, hogy az eljárás éppen dr. Grünfeld feljelentésére indult meg Rebreanu ellen. A vádirat szerint a két pénzügyi kontrolor hamis jegyzőkönyveket készített a Lomási tulajdonát képező Galoia de Mures-i marosmegyei fatermelő-vállalat adóügyéről és ezért pénzt fogadott el. Rebreanu és dr. Mann kihallgatásuk alkalmával ártatlannak vallották magukat. Rebreanu az elnök kérdésére kijelentette, hogy csupán azért jött Aradra, mert hallotta, hogy kompromittáló hírek kerültek róla forgalomba és ezt akarta tisztázni. Nem kapott pénzt s ha Grünfeld milliókról számolt el, amelyeket állítólag neki adott, úgy a pénzt ő maga tartotta meg.

A Lomási háromféle mérlege

A tanúk sorából először Taranu Viktor aradi pénzügyi vezérfelügyelőt hallgatták ki, aki részletes vallomást tett arról, hogyan fedezte fel a Lomási adóviSSzaéléseit. Kijelentette, hogy a vállalat három mérleget készített, egy aranymérleget, amely svájci frankokban tüntette fel a nyereséget, egy belső mérleget, saját használatra és egyet a pénzügyi hatóságok részére. A megállapítások alapján jelentést tett a miniszteriumnak és javasolta, hogy az aradi vállalatot 250 millió lejes bírsággal sújtsák adóeltitkolásért, később a miniszterium utasítására új megállapítást végzett és ebben 123 millió lejre szállította le a bírságot. Tudomása szerint a Lomási kiegyezett a pénzügy-

miniszteriummal és 10 millió 800 ezer lejre fizetett le. Rebreanura nézve megjegyzi, hogy dr. Grünfeldtől hallotta, hogy pénzt adott a targumuresi pénzügyi ellenőrnek, de az összeget nem ismeri. Utána Muresanu Viktor cluji pénzügyi vezérfelügyelő elmondotta, hogy őt bízták meg a Galoia de Mures-i telep adóügyének megvizsgálásával. Megállapította, hogy a telep állandóan deficitet mutatott ki, de kiderült azután, hogy a tényleges hasznát Aradon, a Lomási könyveiben könyvelték el. Jelentésében, amelyet annakidején a pénzügyminiszteriumhoz tett, javasolta is, hogy Rebreanut murlasztásaiért vonják fegyelmi úton felelősségre. Popescu elnök: És a fegyelmi bíróság mit tett?

Taranu: Nem döntött, várja az Önök ítéletét. Vallomása folytatásában kijelenti, hogy a targumuresi pénzügyi közegek nem találhatták meg az eltitkolt jövedelmet, mert nem ott könyvelték el. Nem állapított meg Rebreanunál rosszhiszeműséget. Az elnök ezután Stefanescu Simion Astra-gyári főtisztviselő szakvéleményét hallgatta meg, majd a tárgyalás foly-

Még ma is folyik egy tizenhatszázmillió bírság-per Bucarestiben a Lomási Erdőipar Rt. ellen

Taranu: Grünfeldtől hallottam a könyvek elkobzása alkalmával, hogy itt járt Rebreanu. Akkor mondotta, hogy pénzt is adott neki. De precíz adatot nem mondott, különben is az ügynek ezen része nem tartozott rám.

A vezérfelügyelő vallomása során azt az érdekes momentumot is felemlítette, hogy a Lomásinak most van folyamatosan egy kihágási ügye, a bélyegtörvény be nem tartása miatt, amiért 18 millió bírsággal sújtották. Az ügy most áll Bucarestiben elintézés alatt.

Popescu elnök: Nemzeti kérdést csináltak ezekből a bírságügyekből. A vállalat azzal tenyegetődzött, hogy bezárja üzemeit és elbocsátja munkásait és így lett az adócsalási ügyből nemzeti kérdés.

Taranu: Mindenesetre nagy köszönettel tartozunk az ügyészségnek. Soha ezt az adóeltitkolást az ügyészség nélkül nem leplezhettük volna le, mert csupán a lefoglalt iratok segítségével sikerülhetett ez. Mindenesetre most magyarázatot kaphattunk arról, milyen módon károsítják meg az államot a külföldi cégek.

tatását délután fél négy órára halasztotta. A délutáni tárgyaláson Popa János könyvszakértőt hallgatták ki. Popa elmondotta, hogy a Galoia de Mures-i telep azért dolgozott állandóan veszteséggel, mert a kitermelt fát a termelési áron alul adta tovább a Lomásinak és a differenciát itt könyvelték el. A nyereséget azután fiktív számlára vezették át. Az elnök kérdésére kijelenti, hogy nem talált nyomot arra nézve, hogy a két pénzügyi ellenőr pénzt kapott volna.

Könyvelési titkok

Az elnök Taranu vezérfelügyelőjöz intézett kérdést, talált-e a vizsgálatnál olyan folyószámlát, amelyben a két vádlottnak adott megvesztegetések szerepelhettek volna. A vezérfelügyelő kijelenti, hogy a galoiái telep 350 lejért köbméterenként adta el a Lomásinak azt a fát, amely önköltségi áron 357.50 lejbe került és így természetes, hogy deficitet mutatott ki. A nyereséget a Lomásinál az anyavállalat, az Union Nasici svájci vállalat javára könyvelték el. Ezen a címen egyetlen tételben 38 millió lej talált. Popescu elnök ezután azt kérdezte Taranu Viktortól, hallott-e arról, hogy Rebreanu Aradon járt és nem volt-e ez gyanus neki.

— Rebreanu ur — mondotta az elnök — első kihallgatása alkalmával azt mondotta nekem, hogy vizsgálat levezetése céljából jött Aradra, most azt vallja, hogy kompromittáló hírek miatt érkezett. Hogyan terjedhetett híre az aradi utazásának? Olyan nagy személyiség volt-e Rebreanu Gyula, hogy Aradra érkezése feltűnést kelthetett? Vagy talán azért terjedt híre, mert összeköttetésben állott azokkal, akik az államot becsapták?

Rebreanuéknál azonban nem tapasztaltam rosszhiszeműséget, ők a rendelkezésre álló iratokból nem állapíthatták meg az adóeltitkolást.

Elnök: De valakinek mégis rosszhiszeműnek kellett lennie, máskülönben nem maradhattott volna ez éveken át titokban. Ké volt tehát a bűnös kéz?

A vezérfelügyelő felmutat egy iratot, amelyet a Lomási igazgatói készítettek. — Itt volt a bűnös kéz, elnök ur, — mondotta.

Mit vallott Grünfeld dr.?

Több targumuresi pénzügyi tisztviselő jelentéktelen vallomása után dr. Drincu János ügyvéd tett vallomást. Kijelentette, hogy Grünfeld dr.-tól hallotta, hogy pénzt adott Rebreanunak. Az elnök kérdésére kijelenti, hogy tudomása szerint Grünfeld Aradról Berlinbe, Londonba és Varsóba ment, majd Budapesten telepedett le. Vadász szintén Magyarországon lakik.

Gutunoiu ügyész ekkor a tárgyalás elhalasztását kérte és javasolta, hogy a törvény-

CORSO-MOZGO mai műsora!

Lej 6, 8, 12.
Négy sztar világfilmje, sok zenével, táncsal, revüvel.
ELISSA LANDI
SZERDAN SZERETTELEK
Warner Baxter, Miriam Jordan, Victor Jory.
Ma d. u. 3 órakor
QUICKY zenés vigiátók
Lilian Jarvey, Hans Albers.
Jegy Lei 8.

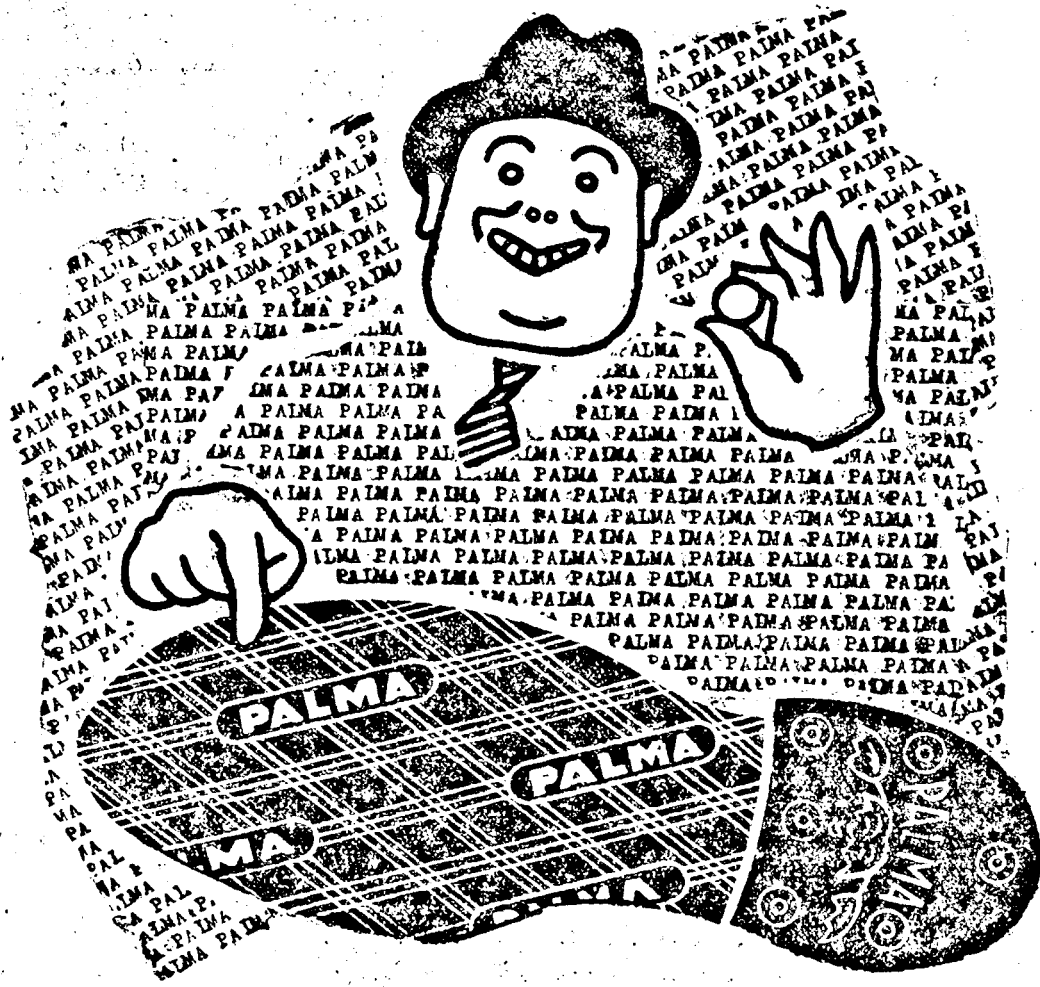
Jön! Jön!

VICTOR VAGY VICTORIA!

NEM egy sablonos filmoperett,
HANEM az év igazi legjobb, legnagyobb operettje

A Mesék a benzinkutról, Táncol a kongresszus, Mesék az írógépről, Hercógnő aduánása, mely a Corso megnyitó filmje volt, messze kimaradnak ettől a sok humorral és szenzációs ötletekkel pazar kiállítással rendezett sláger operettől.

Renate Müller — Hermann Thimig



PALMA Tartóstalp

A LEGGAZDASÁGOSABB VISELET.

Ha új cipőt vásárol, vagy régit javíttat, követelje a Palma tartóstalpat.

Ügyeljen a védjegyre!

szék kérje úgy dr. Grünfeld, mint Vadász kiadatását Magyarországtól, hogy az aradi törvényszék ítélkezessen felettük. A védők a tárgyalás elhalasztása ellen tiltakoznak, majd a törvényszék határozathozatalra vonul vissza. Körülbelül negyedórás tanácskozás után az elnök közölte, hogy a törvényszék elhatározta, hogy

diplomáciai úton kéri Magyarországtól Grünfeld dr. és Vadász volt igazgató le tartóztatását, mindaddig, amíg a kiadási kérelem elintézését nem nyer.

A két pénzügyi ellenőr ügyét különválasztja a másik két vádlottól. Elrendeli a távollévő tanuk vallomásának felolvasását. Legérdekebb dr. Grünfeld vallomása, aki kijelenti, hogy Rebreanu állandóan zsarolta a vállalatot, egyezben 5 millió 300 ezer lejt, más alkalommal 1 millió 300 ezer lejt kapott. Azzal biztatta őket, hogy olyan jegyzőkönyveket terjeszt be, amelyek szerint semmiféle szabálytalanság a Lomási Erdőiparnál nem történt, később azonban kiderült, hogy Rebreanu elkészítette ugyan ezeket a jegyzőkönyveket, de sohasem terjesztette be azokat hivatalos helyre, hanem a lakásán tartogatta. A legutolsó esetben azzal fenyegette meg a vállalatot, hogy jegyzőkönyvet vett fel, amelyben 74 millió birsággal sújtotta a vállalatot és hat millió lejt követelt, hogy ezt a jegyzőkönyvet visszartartsa. Végül két és fél millióban egyeztek ki. Hivatkozik vallomásában dr. Dan Popescu bucaresti-i ügyvédre, Renner Anselm bucaresti-i lakosra, valamint dr. Lakatos targumuresi bankigazgatóra, akik tudtak Rebreanu zsarolásairól. Ha vas Ernő volt clujai adó-tisztviselő azt vallotta, hogy magyar nyelven megírt névtelen feljelentést adott át Rebreanunak a Galoia de Mures-i vállalat ellen, pontos adatokkal, de nem tudja, mi lett a feljelentés sorsa. Egy másik vallomásból kiderült, hogy Rebreanu pénzügyi ellenőr 800 ezer lejért házat vásárolt Targumuresen. Popescu bucaresti-i ügyvéd vallomása pedig arról számol be, hogy Rebreanu meg akarta zsarolni a targumuresi Bürger-céget, mire jelentést tettek

az esetről az akkori államtitkárnak, aki javasolta, tegyenek bünvádi feljelentést. Megállapítottak abban, hogy tettenérik és ecélből két millió lej készpénzzel keresték fel. Rebreanu azonban ugylátszik megérezte, hogy baj van és nem jelent meg a találkozáson. Az ellenőr 450 ezer lejre szállította le követelését és azt kérte, hogy Bürgerék küldjék a pénzt Clujra. A sörgyár azonban nem tett eleget a kérésnek. A Lomási-ügyről nem tud. Vita indult ezután meg arról, szükségese-e még tanukihallgatások. A bíróság végül március 23-ikára halasztotta a tárgyalás folytatását és elrendelte Dan Popescu, Renner Anselm és dr. Lakatos elővezetését.

„Aki megtagadta a hűségesküt, az nem tekinthető köztisztviselőnek,“ — állapítja meg a Legfelsőbb Számvevőszék Elvi jelentőségű ítélet két nyugdíjperben

Bucurestiből jelentik: Balangeanu Gh. elemi iskolai tanító volt már a háboru előtt is és a békeszerződés aláírása után is. 1896. szeptember 1-től 1909. szeptember 1-ig, majd 1914. szeptembertől 1919. októberig felekezeti iskolában működött, azután pedig 12 évig és 9 hónapig különböző állami iskoláknál helyettes és címzetes tanító volt. 1932. július 1-én betegsége miatt felmentették állásából és 13 évi szolgálati időnek megfelelő nyugdíjat állapított meg neki a központi nyugdíjpénztár. Mivel ő 31 évi szolgálatnak megfelelő nyugdíjra tartott igényt, a nyugdíjpénztár határozatát a legfelsőbb számvevőszékhez fellebbezte meg és rámutatott arra, hogy a nyugdíjtörvény 98. szakasza alapján köztisztviselői jogokat is igényelhet. Elismerete, hogy felekezeti tanító korában semmit sem vontak le a fizetéséből a nyugdíja számára, azonban a 98. szakasz szerint utólag is befizetheti nyugdíjjárulékait. A legfelsőbb számvevőszék negyedik szekciója tegnap elutasította a fellebbezést. Az ítélet indoklása kimondja, hogy az általános nyugdíjtör-

Megegyezés jött létre

az aradi Iparosok Temetkezést Segélyező Csoportjának vasárnapi közgyűlésén

Vasárnap délelőtt tíz órai kezdettel tartották meg az Iparos-Otthonban az aradi Iparosok Temetkezést Segélyező Csoportjának folytatólagos közgyűlését, amelynek napirendjén az alapszabályok módosítása, illetve szabatosabb fogalmazása szerepelt. Olavin Iustin elnöki megnyitója után az igazgatóság nevében előterjesztette javaslatát és a közgyűlés az egyes szakaszokat az előterjesztés értelmében változtatta meg. Vita csak a 11-ik szakaszánál keletkezett, amely körül már régebben is félreértések támadtak és amely most izgatott hangú vitára adott alkalmat. Az alapszabály némely régi pontját a tagok félremagyarázták és azt hitték, hogy 800 haláleseti járulék befizetése után meg lehet szüntetni a további fizetést, holott a régi alapszabály 11. pontja kimondja, hogy 1000 tagot alapul véve kell a 800 haláleset utáni járulékot befizetni.

Az említett szakasz körül hosszú vita keletkezett, mert a tagok egyrésze 800 haláleset utáni járuléknál többet fizetni nem akart. Ezt a felfogást főképpen Oradean Traian tanonciskolai igazgató, Coroban Stefan, Adoc Axente és Kovács Ferenc képviselték, az igazgatóság álláspontja mellett pedig Bakács Miksa, Zombori Gyula és Mizera József szólaltak fel. Hosszu vita után Oradean Traian és Fibinger Izidor javaslata felett délbem két óraker névszerinti szavazást rendelt el az elnök. A szavazatszedő bizottságba Glück Józsefet, Oradean Traiant és Schick Ferencet küldték ki. Három óra után hirdették ki a szavazás eredményét, amely szerint a közgyűlés 98 szavazattal 79 ellenében Fibinger javaslatát fogadta el. A közvetítő javaslat értelmében a befizetések számát az A) csoportban 1200-ra, a B) csoportban pedig ezerre emelték fel. A halálozási segélyt ezzel szemben az A) csoportban 12 ezer, míg a B) csoportban 10 ezer lejben állapították meg. Elfogadták Fibinger Izidornak azt a javaslatát is, hogy akik 800 haláleset után fizették be díjukat, azok tagsági díj nem fizetése miatt nem törölhetik és abban az esetben, ha írásban bejelentik, hogy tovább fizetni képtelenek, akkor az igazgatóság a részükre tartalékolt összeget annak kamatos kamataival együtt elhalálozásukkor kifizeti a kedvezményezetteknek.

A tagok — tekintettel arra, hogy kiegyenlítő megoldást fogadott el a közgyűlés — megnyugodva távoztak. A Fibinger Izidor javaslatára elfogadott határozat alkalmas arra, hogy megnyugtassa a kedélyeket, egyben pedig arra is garanciát nyújt, hogy a tagokat semminemű károsodás nem éri és hogy esedékesség esetén a temetkezési segélyeket hiánytalanul megkapják.

vény 104. szakasza és az 1929. évi augusztusi nyugdíjtörvény 8-ik szakasza, továbbá az általános nyugdíjtörvény 101. szakasza alapján nem vehető figyelembe a fellebbezés. Balangeanu ugyanis megtagadta a hűségesküt, tehát köztisztviselőnek nem tekinthető, felekezeti tanítóságának ideje alatt pedig egyetlen nyugdíjpénztárnak sem volt tagja.

A legfelsőbb számvevőszék II. szekciója az alábbi érdekes nyugdíjüggyel foglalkozott: Özvegy Dronca Beatrix férje Odorheiu erdélyi vármegyei székhelyen városi főpénztárnok volt és rendes fizetésén kívül külön járulékot is kapott. Dronca halála után özvegye nemcsak a rendes fizetésnek, hanem a külön járuléknak megfelelő nyugdíjat is élvezett Odorheiu várostól. Amikor néhány évvel ezelőtt a város átadta nyugdíjait az állami központi nyugdíjpénztárnak, az felülvizsgálta özvegy Droncáné nyugdíját és a külön járulék utáni nyugdíjat beszüntette. Ez ellen a pénztárnok özvegye fellebbezett és a legfelsőbb számvevőszék a napokban helyt adott a fellebbezésnek.

Érdekes tanuvallomások a bezárt „Művészklub” titkairól

Aradiak, akik egész vagyonokat veszítettek a hazardjátékokon
— Tagfelvétel, expressz-stílusban —

Az aradi rendőrség bünygyi osztályának részéről Margescu komiszár megkezdte a múlt héten hatóságilag lezárt aradi „Művész-klub” személyzetének kihallgatását. A rendőrséghez már napokkal előbb érkeztek feljelentések, melyek arról számoltak be, hogy a Dacia-kávéház fölött levő „Művész-klub”-ban nagyarányu hazardjáték folyik. A zöldasztalon nagy összegek cseréltek gazdát, ami végre arra készítette a hatóságokat, hogy a klubot lezárja. Amikor pénteken ez valóban bekövetkezett, számosan jelentkeztek a rendőrségen, akik elmondották, hogy a „chemin de fer”-asztalon hatvan-, negyven- és huszezer lejüket veszítették el.

A rendőrség éppen akkor pecsételte le a klubot, amikor nem volt játék és ezért most számos tanut hallgatott és hallgat ki, akiknek igazolni kell, hogy valóban nagy kártyacsaták zajlottak le a kártyatermekké átalakított hotel-szobákban. Elsősorban a klub alkalmazottal

kerültek a rendőrhatalóságok elé, akiket a klub belső ügyeiről hallgattak ki. Az eddig felvett jegyzőkönyvek legérdekesebb része az, amelyből kiderült, hogy a klubba mindenki bemehegett és néhány perccel a belépés után már tagja is volt a „Művész-klub”-nak. Ugy a belépés, mint a tagság díjtalan volt. A rendőrségi jegyzőkönyvben szerepel egy homályos foglalkozású férfi neve is, aki a zöldasztalon több mint százezer lej hagyott ott. Viszont egy jólismert aradi társaságbeli ur hetvenezer lej elvesztése után 20 ezer lejről bont adott, amit, annak ellenére, hogy a huszonnégy óra azóta már tizszer is elmúlt, még mindig őriz a „Művész-klub” igazgatósága. Egy vidéki nagykereskedő két nap alatt hatvenezer lej hagyott a „chemin de fer”-asztalon. A rendőrség bünygyi osztálya most pontosan meg akarja állapítani, hogy ki, mennyit veszített a rövidéletű aradi kártya-klubban.

A városháza előtt állítják fel Pop C. István és Goldis László szobrát

Terv Aradváros vezetősége előtt — Az elhunyt politikusok szoborművére a képviselők és szenátorok ajánlják fel egy-két napi járandóságukat

Nagyszabásu terv foglalkoztatja Aradváros vezetőségét, melynek végrehajtása minden bizonynyal az egész ország érdeklődését fel fogja hívni a kezdeményezés iránt. Amint pár sorban már utaltunk rá, Nichi Lázár dr., az aradi Kulturpalota igazgatója hívta fel egyelőre intern keretek között a városvezetőség figyelmét arra, hogy a város röviddel ezelőtt egymásután két olyan kvalitású polgárát veszítette fel, akiknek tevékenysége jelentőségében túlnőtt Aradváros keretein, tehetségüket az országos politikában fordították az egész ország szolgálatára és történelmi jelentőségű érdemeiken kívül külpolitikai és kulturális vonatkozásban az országhatárokon túl is ismertté tették neveiket. Pop C. István és Goldis László emlékének monumentális jellegű megörökítése érdekében Nichi Lázár dr. azt a gondolatot vetette fel, hogy mindkét egykori nagy államférfinek emeljenek szobrot Aradváros területén Ursu János dr. és Constantinescu Sándor, a városi interimár-bizottság vezetői nagy megértéssel és lelkesedéssel fogadták az előtűnik felvetett tervet, amelynek részleteire vonatkozólag e hét elején indulnak meg a legelső tényleges tárgyalások.

Illetékes helyen nyert információink szerint a városvezetőség országos keretek között kívánja felállítani Arad területén Pop C. István és Goldis László szobrait. Mivel nem utolsó sorban anyagi kérdések megoldása hárul megoldandó feladatként a városvezetőség elé, a városvezetőség egy szobor-bizottságot kíván rövidesen összehívni, amelynek egyetlen feladatává azt teszi, hogy a felállítandó szobrok helyét kiválassza, a szükséges összeget előteremtse és gondoskodik arról, hogy a szobrok a lehető legrövidebb idő alatt országos ünnepségek keretei között fel is állíttassanak. A szobrok helyére vonatkozólag hír szerint azt a területet fogják kijelölni, amely a városháza épülettömbje előtt fekszik és jelenleg két nagy, szabályos virággrupp terül el rajtuk. A szobrokat e virággruppok közepében fogják felállítani, másfélzseres életnagyságban, melyek az elhunyt politikusokat teljes alakban fogják ábrázolni, egy-egy művészileg kiképzett talapzaton állva. Mivel természetesen bronz-szobrokról van szó, a városvezetőség a hadügyminiszteriumhoz fordul, hogy a két szoborhoz szükséges, megfelelő mennyiségű bronzot díjmentesen ajándékozza a megindítandó szoborakció céljaira.

Az előzetes, kalkulativ számítások szerint a két szobor művészi és technikai előállításának költségei egymillió, egymillió kétszázezer lej igényelnek. Mivel a mai gazdasági viszonyok között nincs kilátás reá, hogy ilyen nagy summát társadalmi gyűjtés útján elő lehessen záros időn belül

teremtteni, az az életrevaló terv foglalkoztatja a városvezetőséget, hogy a megalakítandó szobor-bizottság útján a parlament tagjainak áldozatkészségére apelláljon. A terv szerint arra kéri fel majd egy a szenátus, mint a Kamara tagjait, hogy az ország egykori két nagy politikusának emlékművei számára ajánlják fel egy-két napi hivatalos parlamenti járandóságukat: ők ezt meg sem fogják érezni, viszont ezen az uton a szükséges összeg kérdése máris megoldottnak volna tekinthető. Bizonyosra vehető, hogy egy a képviselők, mint a szenátorok, akik szinte valamennyien személyes tisztelői voltak az elhunyt államférfiak-

Aradiak!

Napokig kacagtok, ha megnézik

EDDIE CANTOR

A spanyol kölyök

cimű látványos vígjátékát.

↓ CENTRAL ↓
Jön! Jön!

nak, szíves-örömet meg fogják hozni a tőlük várt csekély áldozatot s így mintegy a parlament költségén rövidesen, tehát még ez év folyamán megvalósíthatóvá válik Pop C. István és Goldis László aradi szobrainak nagyszabásu terve.

Hír szerint Nichi Lázár dr. kulturpalotai

A repülő halál
izgalmas cselekménye

A repülő halál
szenzációs attrakciói

A repülő halál
elsőrangú szereplői

A repülő halál
sikerének biztosítéka

„Fiam testsulya egy grammal sem emelkedik 25 kiló fölé — nagyon nyugtalan vagyok!”



„Tégy úgy, ahogy a nővérem tett a leányával: adj neki naponta kétszer OVOMALTINET!”

NEMCSAK Romániában, hanem az egész világon hű segítőtárs az Ovomaltine az anyáknak abban, ami nekik a legdrágább: gyermekük egészségének megóvásában, növekedésükben, fejlődésükben.

Ovomaltine — tejjel elkészítve — kitűnő táplálék, mert tartalmazza mind azokat az anyagokat, amelyek szükségesek a test egészségének és fejlődésének az előmozdítására. Az Ovomaltine erőt ad az egész szervezetnek, erősíti az idegsejteket, tehát a teljes idegrendszer.



ÁRA lei 50.— 98.—
175.— 320.—

OVOMALTINE

Dr. Wander r.-t. üzemek készítménye.

igazgató beadványát a városvezetőség még e héten, péntek délutáni ülésén letárgyalja és bizonyosra vehető, hogy a szoborakció a bizottság megválasztásával nagy lendülettel fog megindulni a gondolat megvalósítása felé.

Ujjászervezték

az aradmegyei járásokat

A Monitorul Oficial legutóbbi, 57-ik száma közli a belügyminiszter 2350. számú rendeletét, amelyben az aradmegyei járások ujjászervezéséről intézkedik. A rendelet értelmében Aradul-Nou, Chisineu, Pecica, Radna, Halmagiu és Sf. Ana járások a jövőben is változatlanok maradnak, míg Tarnova, Ineu, Sebis, és Siria járások beosztása megváltozik. Tarnova járáshoz a jövőben a következő községek tartoznak: Cava, Chier, Dud, Jercoseni, Luguzau, Minisel, Minisel de sus, Nadas, Satu Mic, Silindia, Tarnova, Taut, Cuied, Hodis, Araneag, Draut. — Ineu járáshoz a rendelet értelmében a következő községek tartoznak: Apatu, Berechiu, Bocsig, Cermei, Chereleus, Gurba, Ineu, Iermata, Maneru, Mocrea, Noroda, Notiori, Regele Carol, Sicula, Somosches. — Sebis járás körzetébe a következő községek tartoznak: Aldesti, Almas, Barsa, Berindia, Bubani, Buteni, Chisindia, Cil, Crocna, Dezna, Dieci, Danceni, Fenis, Ignesti, Iosas, Iosas-Mare, Laz, Miniad, Moneasa, Mustesti, Nadalbesti, Neagra, Paiuseni, Paulian, Pescari, Prajesti, Prunisor, Radesti, Ranusa, Revetis, Rosia, Salageni, Slatina de Cris, Susani, Sebis, Vasoata, Voivodeni. — Siria járáshoz a következő községek tartoznak: Agris, Covasint, Galsa, Ghiroc, Maderat, Masca, Panatul-Nou, Pancota, Seleus, Siria.

Central-Mozgó: Ma és holnap utoljára. Mae cíloja: „NEM VAGYOK ANGYAL!”

Select-Mozgó: AZ ÉJFÉLI KLUB. Szelleves, ötletes bünygyi film. Főszereplők: Clive Brook, George Raft és a ragyogóan szép Helen Vinson.

Kiegészítette régi vezetőségét az Aradi Háztulajdonosok Szövetsége

Fekete lista a nem-fizető lakókról — Sikeres intervenciók — Ursu János dr. városvezető érdekes felszólalása

Vasárnap délelőtt fél tizenegy órai kezdettel tartotta meg rendes évi közgyűlését az Aradi Háztulajdonosok Szövetsége. A közgyűlést dr. *Albu Cornél* nyitotta meg, aki mindezekelőtt az ülésen megjelent dr. *Ursu János* interimár-bizottsági elnököt üdvözölte. Utána *Zubor Andor* szólalt fel és azt javasolta, hogy *Varjassy Lajos* emlékeztetést jegyzőkönyvileg örökítsék meg és erről értesítsék az elhunyt családját. Ezt követően *Demian Aurél* dr., a szövetség elnöke román nyelven, *Macelaru Mihály* titkár pedig magyar nyelven olvasta fel a szövetség évi jelentését. A jelentés feltünteti, hogy a szövetség az elmúlt esztendőben leszállította a tagdíjakat, állandó titkárságot létesített, ahol a háztulajdonosok ingyen kapnak felvilágosításokat, a timisoarai szövetséggel együtt megindították a havonta megjelenő „Háztulajdonos” című lapot, fekete-listát tettek fel a nemfizető lakókról és intervenáltak a rendőrségen annak érdekében, hogy a háztulajdonosok visszatarthassák a nemfizető lakók butorait. A Háztulajdonosok Szövetsége intervenált a vízdíj, a kéményseprési díj, a kataszteri díjak leszállítása érdekében, eljárta a pénzügyigazgatóságnál, hogy az adókövető-bizottságokban a háztulajdonosok is helyet kapjanak, állandó összeköttetést tartott fenn a bucaresti-i szindikátussal, amely gyakran intervenált aradi ügyekben. A szindikátus emlékiratban kérte a kormánytól a házáradó leszállítását, valamint azt is, hogy a lakbértörvény szerzősekről szóló törvényt ne hosszabbítsák meg. A kormány közölte a szindikátussal, hogy a házáradót a közeljövőben 30 százalékkal leszállítják és megszüntetik a 2 százalékos pótdíjat. A jelentés szerint a szindikátus jelenleg 500 taggal rendelkezik, vagyis ösz óta a taglétszám a régi háromszorosára emelkedett. A szindikátus tovább fog küzdeni annak érdekében, hogy a lakbértörvényt ne hosszabbítsák meg, hogy a városi díjakat leszállítsák. A vadul commercial-t ne valóssítsák meg és hogy a tűz és elemi károk elleni biztosítási díjakat mérsékeljék.

A jelentést az elnök javaslatára a közgyűlés egyhangulag elfogadta, majd pedig *Kneffel Károly* előterjesztésére köszönetet szavazott a vezetőségnek. Elsőnek *Zubor Andor* szólott hozzá a jelentéshez és arra kérte a vezetőséget, hogy intervenáljon a kéményseprési díjak leszállításáról szóló szabályrendelet életbeléptetése érdekében. A vízdíjak leszállítását, valamint a csatornázási díjaknak a vízdíjaktól történő különválasztását, a higienikus szeméthyordást, annak uccák szerinti beosztását sürgette és azt kérte, hogy az uccai szemét elhordását ezentúl ne a város végezze, hanem magánvállalkozóknak adja ki.

Ursu János dr. felszólalásában kijelentette, hogy figyelemmel hallgatta meg a háztulajdonosok jogos kívánságait.

— Különösen a lakbértörvény hatályon kívül helyezését és a kataszteri díjak leszállítását tartom szükségesnek — mondotta.

— A város vezetősége mindkét kívánság valóra váltása érdekében intervenálni fog. Ami a vízkérdést illeti, ezzel kapcsolatban az a véleményem, hogy a város lakosságának mindezekelőtt jó vizet kell kapnia. Ünnepelesen kijelentem, hogy 10—12 napon belül Aradot teljesen élvezhető, jó vízzel látjuk el. A vízdíj csökkentésére vonatkozólag pozitív ígéretet nem tehetek, a kérdést tanulmányozni fogjuk

és bízom abban, hogy a díjak leszállítása rövid időn belül bekövetkezhetik. A kéményseprési díjak leszállításáról szóló szabályrendelet fellebbezés alatt áll, ebben az ügyben egy és egy negyed éve nem történt döntés. A város vezetősége el fog járni illetékes helyen, hogy végre döntsenek a kérdés fölött és ilymódon életbeléptethessük az olcsóbb díjakat. A szeméthyordás szabályozásáról szabályrendeletet készítünk, amely most került az interimár-bizottság elé. Ebben a szeméthyordó vállalkozók egyes kerületeket kapnak és egymás között egyezhetnek meg, hogy melyik, milyen uccából fuvaroz.

Ursu János dr. végül kijelentette, hogy a háztulajdonosok jogos kívánságait mindenkor teljesíteni fogja. A beszédet magyar nyelven *Albu* elnök tolmácsolta. *Stern Gyula* és *Bereczky Károlyné* felszólalása után, a pénztári jelentés ismertetésére került a sor, amely szerint a múlt évben a bevételek 28 ezer, míg a kiadások 26 ezer lejt tettek ki. A jövő év költségvetésének végösszege 46 ezer lejt. Ezután a vezetőség kiegészítésére került a sor. Az elhunyt *Reisinger Sándor* helyére a

Színház—Művészet—Irodalom

A királyi palota gárdazenekarának monstre-hangversenye az aradi Kulturpalotában

Jelentős és érdekesen előkelő zenei esemény volt a királyi palota gárdazenekarának szépen sikerült szimfonikus hangversenye a Kulturpalota nagytermében. A nyolcvan főből álló hatalmas, uniformizált orkeszter, amelynek koncertjei Bucarestben is eseményszámba mennek, egy kiválóan, sőt katonásan fegyelmezett együttest képez, melynek zenei teljesítményei programjuk minden egyes pontjában nívós és élvezetes művészi produkciót jelentettek. Ennek az impozáns zenekar-nak a fiatal karnagya, a kiváló *Egizio Massini*, aki alezredesi uniformisában temperamentumosan és fölényes muzsikális felkészültséggel, hajszálpontos beintésekkel uralta a zenekart, amelynek tagjai között válogatottan nagyszerű zenészek vezették az egyes szölamokat. Ugy a fuvósok, mint a vonósok egészen imponáló együttesben követték mindig dirigensük parancsoló erejű vezénylő pálcáját.

Már a bevezető, lendületes *Beethoven* nyitányban, az emelkedett „*Egmont*”-ban volt alkalmunk megállapítani a zenekar stilszerű és nagy koncepciójú művészi játékát. A tetszés csak fokozódott a műsor többi, következő számaiban, a *Glasunov* gyönyörűen hatalmas szimfóniájának és a *Saint Saens* „*Dans Macabre*”-jának művészi előadásakor. *Enescu* szimfonikus szvitje a román himnusz hatalmas dinamikájú fináléjával hatásos

Palesztina-utazások.

Egyéni utazások és társasutazások. Szenzációs olcsó árakon, nagyszerű programmal és teljesítményekkel. Turista utazás, turista programm. Indulás Constantából, Március 26. Április 3. és április 9. Felvilágosítások, prospektusok kizárólag a *Serviciul Maritim Roman* (Román tengerhajózási vállalat) aradi képviselőjénél:

Künstler Utazási és Vízumirodában Arad,
Bul. Reg. Maria 24.

Szövetség alelnökévé dr. *Staubert Jánost*, az Aradi Közlöny felelős szerkesztő-tulajdonosát választották meg. Az új elnökség és választmány egyébként a következőképpen alakul: Elnök: dr. *Albu Cornél*, alelnökök: dr. *Bradean Atanasie*, *Szűcs F. Vilmos*, *Olariu Iustin* és dr. *Staubert János*. Választmányi tagok: dr. *Anghel István*, *Bartótfi Endre*, *Bing Hugó*, *Davidescu Aurel*, dr. *Demian Aurél*, *Fehér Imre*, *Frick József*, *Ispravnic Moise*, *Ivan Nicolae*, *Kornis Márton*, dr. *Lukácsy Lipót*, *Lengyel Albert*, *Marian József*, *Mocek Rudolf*, *Popa Constantín*, dr. *Steinitzer Pál*, *Stern Gyula*, *Weisz Árpád*, *Zubor Andor*. Póttagok: *Dan Ioan*, *Hunyadi József*, *Juhász Gábor*, *Varga Kálmán*. Ügyész: dr. *Demian Aurél*, titkár: *Macelaru Mihai*.

Több felszólalás után, amelyekben a háztulajdonosok részére is követelték a konverziót, az elnök az ülést bezárta.

és lenyűgöző volt. Csak mintha túlméretezettek lettek volna kissé a szimfóniák dinamikus beállításai, de a művek természeténél fogva ezek is jól hatottak. *Papazoglu*, a jeles csellista régi ismerősünk, aki finom kantilénájával és technikai csellónyelvel régen tetszik az aradiaknak. Haydn csellókoncertjének andantéjában finom dallamvezetésével a csellista élvezeteset nyújtott. A nagyszámú közönség sűrű tapsokkal honorálta a nálunk ritkán hallható zenekar szép játékát. (—w—)

* **Budapesti színházak heti műsora.** Vigszínház, Szerda, csütörtök, szombat, vasárnap: A vörös bestia, Kedd, péntek, vasárnap délután: Fizető vendég. Csütörtök délután: Gyermekelőadás. — Magyar Színház, Kedd, szerda, csütörtök este és vasárnap délután: A párisi vonat, Péntek (főpróba: Barlangvasut), szombat (először) és vasárnap este: Barlangvasut. — Belvárosi Színház, Kedd, szerda, csütörtök, péntek és vasárnap délután: Helyet az ifjuságnak! Szombat (először), vasárnap este és jövő hétfőn: *Napoleon ágya*. — Fővárosi Operettszínház, Egész héten minden este és vasárnap délután: Sárga lilom. — Királyi Színház, Egész héten minden este és vasárnap délután: Öméltósága sofförje. — Városi Színház, Egész héten minden este és vasárnap délután: Szabad a csók. — *Andrássy-utli Színház*, Egész héten minden este és vasárnap délután: Oh! Papa! — *Teréz körüli Színház*, Egész héten minden este és vasárnap délután: Pest mégis szenved. — *Royal Orpheum*, Egész héten minden este, csütörtök, szombat, vasárnap és ünnepnap: Szegény Fehérvári. — *Bethlen-téri Színház*, Egész héten minden délután és este: Dr. Jazz. — *Komédia Kabaré*, Egész héten minden este és vasárnap délután: Tejet az ifjuságnak.

Oriási érdeklődés Szigeti József március 23-iki hangversenye iránt

Zsufolt ház fogja végigévezni a világ legszentiaibb hegedűművészenek aradi hangversenyét

Csak egy napja kerültek a hirdető-oszlopokra *Szigeti József* világhírű hegedűművész aradi hangversenyének plakátjai és máris olyan érdeklődés nyilvánult meg a március 23-iki koncert iránt, amilyenre eddig ritkán volt példa. Ez a lázas érdeklődés teljesen érthető is, mert *Szigeti József* egy-egy hangversenye Párisban, Londonban, New-Yorkban, Berlinben, vagy a világ bármelyik metropolisában is nagy művészi eseményt és élményt jelent.

Szigeti József a huszadik század legtünetesebb muzsikusa. Ha valakire azt lehet mondani, hogy túlnötte mesterét, az *Szigeti Hubay Jenő* tanítványa volt ez a zseniális hegedűművész és nemcsak a mesterét, a legnagyobb magyar hegedűművészt, hanem az összes magyar hegedűst felülmulatta. Az egyik magyar kritikusa írta:

„Technikája biztosabb, mint a *Vecseyé*, vonója lágyabb, líraibb, mint *Geyer Stefie* vagy *Koncz Jánosé* és olyan férfias mint *Telmányié*. *Reményi*, *Hubay* és *Joachim* szelleme lakozik hegedűjében.” Valóban, amit *Szigeti József* produkál a hegedűn, az szinte egyedül álló. A világ legnagyobb zene-kritikusai állapították meg, hogy a játéka olyan tökéletes és utólrérhetetlen művészet, amely nevét halhatatlanná teszi.

Szigeti József március 23-ikán hangversenyezik Aradon és ezt az alkalmat senkisémm mulaszthatja el. A hangverseny elővételi pénztára *Sándor Ferenc* főtéri könyvkereskedésében már megnyitott és az eddigi érdeklődés azt mutatja, hogy ezt a nagy zenei eseményt egyetlen egy zenekedvelő sem fogja elmulasztani és *Szigeti József* nagy művészetét zsufolt ház fogja végig élvezni.

Mindenféle reklámrajzot, plakátot, diapositívot, levélfejet, linometszetet, gobelin- és szőnyegmintákat, olaj- és pastellarcképet olcsón, gyorsan és szépen készíti

LASSNER festőművész

Arad, Str. Cogalniceanu 19.

Nagyobb megrendeléseknél részben elkészíttatja is, használati cikkek és élelmiszerekért.

HIREK

Új japán divat - a szem-műtét

A japán kormány, — mint a lapok hírtudósítják, — törvényes tilalmat készül kiadni az ellen, hogy a ferdevágású mongol szemeket „európaivá” alakítsák át. Ez a divat az utóbbi időben nagyon lábrakapott Japánban. A nagyvárosokban gombamódra szaporodtak el azok a kozmetikai intézetek, amelyek a mongol fajra annyira jellemző ferdeszemeket megoperálják s ezáltal a japánit legérdekesebb sajátosságától megfosztják. Érdekes, hogy Japánban nemcsak a nők, hanem a férfiak százazrei is átvették magukat a műtétnek, csak hogy megszabaduljanak a ferde szemüktől. Annál ferdébb szemmel nézik ezt nemzeti kincsük körében.

A japán sajtó jórésze is elítéli ezt a mozgalmat, mert annak jelét látják benne, hogy a japániaiak szebbnek találják a fehér faj egyenes szemállását. Japán modern téren mindenben együtt halad a fehér-államokkal, de úgy látszik, faji sajátosságait mégis, konzervatív kíván maradni. A kormány beavatkozására, hír szerint azért van szükség, mert a kozmetikai intézetek egészen nyíltan úgy hirdetik eljárásukat, hogy az általuk végzendő műtét után, japáni és európai között semmi különbség nem lesz. A műtét könnyű, fájdalommentes és olcsó. Emiatt aztán száz és százazrek vetik alá magukat az operációnak és hogy ez a mozgalom mennyire ragályos lett, bizonyítja, hogy a kormány drákói szigorral készül letörni terjedését. Hír szerint állami alkalmazott, katonatiszt, de még uccaspró sem lehet, aki megoperáltatta a szemét.

— **IDŐPROGNÓZIS:** Enyhe idő, főnként meglehetősen szél, záporosabb esték, esetleg zivatarok.

— **A prefektus bucaresti-i útja.** Az aradi parlamenti képviselők, akik szombaton éjjel Aradra jöttek, hétfőn délután a gyorsvonattal utaztak vissza Bucarestbe. A képviselőket és szenátorokat ezúttal elkísérte Groza János dr. megyei prefektus is, aki különböző közigazgatási ügyeket készül megszüntetni.

— **Olariu István városi vezértitkár felgyógyult.** Aradváros vezértitkára, Olariu István, amint az Aradi Közlöny olvasói előtt ismeretes, hetekkel ezelőtt megbetegedett. Orvosai és családja gondos ápolása következtében, a közmelegbírásban álló közhivatalnok visszanyerte egészségét, amely azonban még utókurát igényel. Értesülésünk szerint, Olariu vezértitkár csütörtökön foglalja el hivatalát.

— **Az aradi földművelésügyi tisztviselők számára** tegnap megérkezett a februári fizetésről szóló kiutalás.

— **Dr. Pacha Ágoston püspök Buteniben.** A buteni római katolikus templomban napok óta egy misszionárius pap tart lelkiigyekeztetéseket, amelynek elvégzése után, Sebisbe megy. Ez alkalommal dr. Pacha Ágoston timisoarai püspök is elment Butenibe és a misszionáriussal együtt átmegy Sibisbe.

Épületfa kerítésoszlop, lécz, cserép, szőlőkaró olcsón beszerzésre hető **Aufrecht-nál** 62. Jutányos gépamegmunkálás Cal. Vig. 1-2, 3.

— **Nagy hideg Amerikában.** Párisból jelentik: A Havas iroda jelentése szerint az északamerikai Egyesült-Államokban tovább tart a nagy hideg. Az ország sok részéből ujjabb nagy hóeséseket jelentenek.

— **Újabb halasztás a Zeletzky-ügyben.** Bucarestből jelentik: Ma kellett volna a Semmitőszéknek ismét tárgyalni a Zeletzky-ügyet, azonban Volenti bíró megbetegedése miatt a tárgyalást március 17-re halasztották el. Ha Volenti bíró addig nem gyógyul meg, úgy más tanács fogja tárgyalni az ügyet.

— **Colfescu főügyész betöről.** Bucarestből jelentik: Colfescu főügyész második betörését is le tartóztatta a rendőrség: Csepay Gyula személyében. A másik tettést: Maganus Pétert — mint ismeretes — már előzőleg sikerült őrizetbe venni. Stanca Gidan sófőrt, akit szintén őrizetbe vettek, ma szabadlábra helyezték, miután beigazolódott ártatlansága. Petrutiu Anton és Zsiga Sándor sófőrök, akik lakást adtak a tetteseknek, továbbra is őrizetben maradnak.

— **Merényletek a vonatok ellen.** Bucarestből jelentik: A bucaresti—constantai vonalon ismeretlen tettesek előkészítették a pályatestet. A vonat vezetője észrevette a merénylet-kísérletet és így a gyorsvonatot sikerült megmenteni. A Bucaresti—oradeai vonalon követ dobálták meg a gyorsvonatot. Több utasnak bántott, de komolyabb baj nem történt. A nyomozás megindult.

— **Elmaradt ügyvédkamarai közgyűlés.** Az aradi ügyvédi kamara vasnapra hívta össze rendszeres közgyűlést, amely azonban elmaradt, mert az ügyvédek nem jelentek meg kellő számban. A közgyűlést március 18-ra halasztották.

— **Vingal vendéglős tragédiája.** Az aradi kórházba súlyos állapotban szállították be egy fiatal vingal vendéglőst, Tarabontiu Vazul 28 éves vendéglős. Vinga ismert polgára volt. A fiatal vendéglős néhány nappal ezelőtt öngyilkossági szándékából kószódókatot ivott. A borzalmas kínok között fetregő férfit Aradra hozták s itt vették gondos kezelés alá, de az orvosi tudomány már nem segíthetett rajta. Állapota teljesen reménytelen volt, a szerencsétlen ember, aki utolsó pillanatig eszméletlenül volt, arra kérte hozzátartozóit, hogy vigyék szülőfaluja meghiába. Kérésének eleget téve, elszállították Athosra, ahol ma meghalt. Öngyilkosságának az az oka, hogy anyagiilag teljesen tönkrement.

Angol flottagyakorlat

Londonból jelentik: A gibraltári kikötőből ma 86 nagy angol hadihajó kintott ki 40.000 tonnyi légénységgel, hogy részt vegyen az óceános Atlanti-óceáni flottagyakorlatokban.

— **Eljegyzés.** Katz Károly (Márgita) és Scharistein Ely (Arad) jegyesek. (Minden külön értesítés helyett).

— **Rendelet az aradi pékek figyelmébe.** Hétfőn délelőtt érkezett Aradra a földművelésügyi minisztériumból a miniszternek az a rendelete, amely a pékipar számára — mint részletesen néhány héttel ezelőtt ismertettük, — szigorúan megtiltja, hogy az egyes kenyérfajtákba a búzán kívül bármily más mellékterményt is keverjenek. A megyei prefektúra átirat formájában közölte a rendeletet Aradváros gazdasági hivatalával, amely hivatalos uton intézkedett, hogy a rendelet utasításait az érdekelték idején kézhez vehessék.

— **Az ősszel lett öngyilkos — most találta meg.** Az aradmegyei cili csendőrség ma telefonon jelentette az aradi ügyészségnek, hogy tegnap megtalálták a közeli erdőben Albu Mihály almasi gazda holttestét. A vizsgálat szerint a gazda — aki már az elmúlt év novemberében tünt el otthonról — felakasztotta magát. Az ügyészség elrendelte a vizsgálatot.

— **Epekő-, vesekő- és hólyagkőbetegék,** valamint azok, akik húgysavas sók túlszaporodásában és köszvényben szenvednek, a természetes „Ferenc József” keserűviz használata mellett állapotuk enyhülését érhetik el.

— **Elfogták az aradi kerékpárok rémét.** Ma beszállították az aradi ügyészségre Cristea Miklós aradi munkanélküli cipészegédet, akit sorozatos kerékpárolásokat követett el. Vizsgálati fogdába helyezték.

— **Az Aradmegyei Takarékpénztárnál vásárolt sorsjegyek közül a Loteria folyó hó 6., 7., 8. és 9-iki húzásain a következő számok nyertek:** Lei 100.000-t az 54459 szám. Lei 7.000-et a 29936, 34728, 66023, 76753. Lei 5.500-at a 9412, 9419, 9426, 9427, 9432, 9437, 9449, 10904, 10922, 10937, 11864, 11865, 21074, 21080, 21082, 25712, 25723, 25729, 25765, 25781, 25789, 25791, 27331, 27343, 29921, 29926, 29929, 29938, 29939, 29951, 29956, 29961, 29969, 29970, 29981, 34710, 34720, 34731, 34740, 34756, 34758, 34769, 34785, 34761, 35905, 35920, 35928, 35951, 35941, 35972, 35998, 35999, 44500, 54406, 54408, 54411, 54417, 54484, 54489, 66018, 66034, 76760, 76762, 76770, 76785, 77017, 77018.

— **A nyugdíjasokhoz.** A nyugdíjak gyorsabb kifizetésének érdekében folytatott tárgyalások eredményeképpen felkérem az aradi havi nyugdíjasokat, hogy nyugdíjkönyvecskéiket előzetes számfelítés céljából, kitöltve, minden hó 15. és 20-a között a pénzügyigazgatóság számlajelző osztályának szolgáltatassák be, délelőtt 9—11 óra között. Olariu Demeter, a Közalkalmazottak Országos Nyugdíjgyesülete aradi fiókjának elnöke.



AHOL SOK EMBER VAN EGYÜTT

...ot fokozottan kell óvniuk egészségüket. — A szájüreget és a légzőcső nyitott kapu mindennemű kórokozó számára. Védetlenül ki van téve a baktériumok behatolásának, ha elővigyázatlan és nem pusztítja el a bacilusokat idejében Anacot pasztillák rendszeres használata által.

A rosszullét első jelei: használja azonnal az ezerszeresen bevált Anacot pasztillákat, amelyek a szájüreget és légzőcsövet fertőtlenítik és mindennemű ragályos betegség ellen védik meg nyugtanak. Tubus Lei 37.—

ANACOT

Dr. Wender r. t. územek készítménye.

— **A G. P. U. szenzációs riportorozatunk mai folytatása** anyaggyűjtés miatt kimaradt. Ríportsorozatunkat szerdai számunkban folytatjuk.

— **Halálozás.** Hager Gottfried, az utóviki uradalom intézője Budakeszím meghalt. Az elhunyat hozzátartozói és nagyszámú barátai kedden délután kísérik utolsó útjára.

Politikai gyilkosságot követett el egy tíz éves tanuló

Rigából jelentik: A lett fővárosban nagy izgalmat keltett egy fiatal, 10 éves diák politikai merénylete. Rigai lett tanulók és egy Kurt Mastig nevű 13 éves német diák között szóváltás támadt az uccán. A lett diákok azt követelték, hogy Kurt igérje meg, nem énekel többé német dalokat. A fiu erre nem volt hajlandó, mire az egyik lett diák — aki még nem is töltötte be tizedik életévét — előrántotta zsebkését és leszúrta német diaktársát.

— **Megrugta a tehén — belehalt.** Kubrati Katalin guttenbrunai asszonyt házának istállójában megrugta a tehene és a rugás oly szerencsétlenül érte az asszonyt, hogy belehalt sérüléseibe. Az esetet ma jelentették az aradi ügyészségnek.

— **Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:**

ANGEL: Piața Catedralăi.
KESZTENBAUM: Str. Ghiba Birta.
OMESCU: Bulev. Regina Maria.

JURANIA TELEFON: 480.

MA, kedden, 6, 7, 9 órákor közkívánatra! Legolcsóbb helyárrakkal Lei 6, 8, 10, 15.

ANNY ONRDA
VLASTA BURIAN RODA-RODA
Legmulságosabb vigjátéka

A postás fiu és a huga!

Ezt megelőzi: Dr. Pop C. István temetése és Két Mikimaus film.

D. u. 8-kor 6 letes Állagnyelárral UOLJARA
TANCOS HUSZAROK

Szenzációs operettlázer
Voreben Ernő, Gratil Ophermer, Oscar Karlweiss.

Következő műsor: Ne váljunk el!
Szóko Szakall, P. t. ovi s. S. vesély.

Sulyosbbitotta az ítéletábla az anyagyilkos Zemplén Dénes büntetését

Nem látják bizonyítottnak, mintha erős felindulásban követte volna el a tettet — Az elítélt megnyugodott, védője felebbezett —

Budapestről jelentik: A Tábla Patay-tanácsa ma tárgyalta felsőbb fokon az anyagyilkos Zemplén Dénes, tizenhat éves budapesti urifü büntetését. A gyilkos fiút a fiatakorok bírósága, mint emlékeztető, hónapokkal ezelőtt 3 évi és 3 havi fegyházbüntetésre ítélte. A Tábla tanácsa délután, félháromkor hirdette ki ítéletét, amely Zemplén Dénes büntetését 4 évi és 6 hónapi fegyházra emelte fel.

Az ítélet indoklásában a Tábla kifejti, hogy a

tényállásból nem látja bebizonyítottnak azt, mintha Zemplén Dénes erős felindulásban követte volna el a tettet, sőt bünbánat sem nyilatkozott meg benne a tett elkövetése után és egész viselkedésében nagyfokú romlottságot állapított meg a táblai ítélet. Az ítélet kihirdetése után Zemplén Dénes feszes vigyázz állásban ezeket mondta Patay elnöknek:

— Én tisztelettel megnyugszom az ítéletben! Védője azonban megfellebbezte az ítéletet.

— Bánffy Miklós gróf rendezti az „Ember tragédiája” új szabadtéri előadását Szegeden. Budapestről jelentik: A „Magyarország” című lap értesítése szerint Bánffy Miklós grófot, az erdélyi Helikon társaság vezetőjét májusban Szegedre várják, mert az ő irányítása mellett kezdik meg az „Ember tragédiája” szabadtéri előadásának nagy-szabású előkészítő munkálatait. Bánffy Miklós gróf Erdélybe utaztában Budapesten ifjú Oláh Gáborral, az Operaház scenikai főnökével folytatott tárgyalást a technikai kérdésekről.

Előjegyzés pászkaára

Felhívjuk az érdekelteket, hogy pászka-szükségletüket a hitközségi irodában mielőbb, de legkésőbb március hó 26-ig bejelenteni sziveskedjenek. A pászka kétféle minőségben készült: finom fehér lisztből, vékony, minőségileg teljesen kifogástalan Lei 30 kilogrammonként és barnább lisztből, valamivel vastagabb Lei 26 kilogrammonként.

Az Aradi Zsidó Hitközség.

— A szerencse visszatér. Az élet azt mutatja, hogy a szerencse következetesen felkeresi a kiválasztottakat. Hirt adtunk arról, hogy pár napja 200.000 lejrel huzták ki cluji fő-elárusításból e nagy nyeményt és most arról értesülünk, hogy ismét a cluji Kereskedelmi Hitelintézet és cluji Banca Ilescu R.-T. eladásában az 59096 számú sorsjegy 100.000 lejt nyert, amely sorsjegy boldog tulajdonosai a társadalom legkülönbözőbb rétegeiből rekrutálódnak. Érdekes jelenség, hogy ilyen jelentős nyemény nemcsak ugyanazon főelárusító eladásából került ki, de a nyerek közül hárman ugyanezen osztályon már lényeges összegeket nyertek. Most azután felbuzdulva az eredményen, még a most folyó huzásra újabb sorsjegyet vásároltak, hogy lássák, vajon harmadszor is visszatér-e hozzájuk a szerencse. Erre mi is kíváncsiak vagyunk.

Szerdán szerettelek

(Bemutató a Corso-mozgóban)

Szerdán szerettelek... Elissa Landi boldítja meg ezzel a dallal a férfiakat. Elissa Landi új filmje ma történik. A korlátlan karrier-lehetőségek világában. A kis táncosnőből, akit már ekkor is férfiak vesznek körül, nagy művésznő lesz. Akkor kezd élni... lakás, ékszer és minden, amit a nő kívánhat. A férfi Warner Baxter, akit a „Hat óra az élet” című filmből előnyösen ismerünk. A másik: Victor Jori, a „visszatérő mult”, aki hiába tér vissza, egy rossz lépés és elveszti imádját, akiért pedig házasesetét is feláldozza. A sztáron kívül ebben a filmben Miriam Jordan játszik. A feleség, akit a férje elhagy a táncosnőért. A kép a metropolisokban hónapokig futott — a siker tehát itt sem maradhat el.

— Haldoklik Sixtus páрмаi herceg. Párisból jelentik: Sixtus páрмаi herceg állapota válságosra fordult. Környezete minden pillanatban várja a katasztrófa bekövetkezését. Nővére: Zita exkirályné állandóan ágya mellett tartózkodik. Tegnap este Ottó extrónörökös is megérkezett a haldoklóhoz. Sixtus Bourbon herceg vérmérgezésben betegedett meg és orvosai késve avatkoztak be, úgy, hogy a betegség egyre veszedelmesebb méreteket öltött. A páрмаi herceg 47 éves.

— Kitéltottak Svájcban egy romániai származású lapigazgatót. Genéből jelentik: A berni szövetségi tanács az ügyesség előterjesztésére Heftert, a „Le Moment” című lap igazgatóját kitéltotta Svájc területéről. A romániai származású Heiter nagy hirdetési hadjárat után a mult év októberében indította meg lapját, amely iránt azonban bizalmatlanság nyilvánult meg. Az igazgatóról, akit egyébként Romániából, Ausztriából és Franciaországból kitéltottak, megállapítást nyert, hogy különböző visszaéléseket követett el s ezért hozták meg ellene Svájcban is a kitéltő végzést.

— Valcovici volt miniszter előadása Aradon. Zsufolt terem hallgatta végig vasárnap délután Valcovici volt közlekedésügyi miniszter rendkívül érdekes előadását, amelyet „Technika és gazdaság” címmel a Romániai Mérnökök Egyesülete aradi fiókjának meghívására a Kulturpalotában tartott. Az illusztris előadó a technika tultengéséről beszélt, ami a munkanélküliség növekedését és a túltermelést vonta maga után.

Uj tengeri szörny

NEW-YORKBÓL jelentik: A Mauretania óriási luxus-gőzös kapitánya a new-yorki révkapitányságnak jelentette, hogy a Bahama szigetcsoport vonalában mintegy husz méter hosszú tarajos hátú tengeri szörnyet látott. A jelentést több utas vallomása is megerősítette.

— Növeli tengeri flottáját Anglia. Londonból jelentik: Sir Bulton Eyts-Monsell, az admirális első lordja a haditengerészet költségvetésének benyújtása alkalmával előadta, hogy Anglia 1934-ben 32 ezer tonna ürtartalmu cirkáló építésébe kezd. Az angol hadiflotta így 1936-ig eléri a londoni tengerészeti egyezményben megállapított legmagasabb határt.

— A Gutenberg dalkör hangversenye. Az aradi Gutenberg dalkör március 18-án tartja hangversenyét a városi színházban. A hangversenyt a Tannhäuser 3-ik felvonásának előjátéka vezeti be, majd felhangzik a Rómából visszatérő záránokok karának éneke. A záránokok énekét 40 tagú férfiak adja elő zenekari kísérettel. Ezt követi Mendelssohn egyik monumentális karműve 100 tagú együttes előadásában. Szünet után Wagner következik: a norvég tengerészek dala, a „Bolygó hollandi” című operából. Hogy a könnyebb zenét kedvelő közönség is megtalálja szórakozását, befejezésül Strauss közkedvelt „Kék Duna” keringőjét adja elő a férfiak zenekari kísérettel. Vezényel Kováts Gyula karnagy.

— Tibor Ernő, a kiváló festőművész, aki az aradi Kulturpalotában rendezte tavaszi tárlatát, a nagy érdeklődésre való tekintettel néhány napra meghosszabbította kiállítását. Arad közönsége érdeklődéssel tartja számon a kitűnő festőművész kiállítását és örömdetes az a körülmény, hogy még néhány napon keresztül láthatja a csodálatos és nem mindennapi művészet termékeit.

— Színházi előadás a nyugdíjas színészek javára. Az aradi színház igazgatósága elhatározta, hogy a mostani szünetet felhasználja a nyugdíjas színészek nyomorának enyhítésére. Lelkes műkedvelők vállalkoztak arra, hogy az Aradon élő színészekkel karöltve előadják Csiky Gergely: „Nagymama”-ját újszerű rendezésben, korhű jelmezekben. A nemes cél érdekében valamennyi aradi jótékony nőegylet közreműködik a jegyek elhelyezésében. Az érdekes előadást virágvasárnapján, március 25-én tartják meg. A rendezőség felkéri a szereplőket, hogy kedden, 13-án este 8 órakor jelenjenek meg próbára a színház épületében.

Ha rossz az adóinkasszó — nem lesz fizetés

„Csak akkor kapják meg fizetésüket a pénzügyi tisztviselők, ha behajtják az adót” — írta a pénzügyminiszter Aradra küldött rendeletében.

Hivatalos helyről közlik velünk, hogy a pénzügyminiszter ma Aradra olyan értelmű rendeletet küldött, amely szerint a pénzügyigazgatósági tisztviselők csak akkor kapják meg márciusi fizetésüket, ha a kivetett adóknak legalább 80 százalékát behajtják. Ez alkalomból közöljük, hogy az aradi behajtási pénzügyigazgatóság kimutatása szerint Aradon még nem érte el a behajtás a 80 percentet. Aradon-noun 80 százalékos. Nadlacon 82, Cruceci községben 91, Sagul községben 80 százalék az eredmény, de Aradmegye többi községeiben ennél jóval kisebb az inkasszó.

— Wizo. Ma délután hat órakor Weiszberger Gusztávné a „Könyvek a máglyán” című előadás-sorozatban, harmadik előadóként Thomas Mann-ról tart előadást. Vendégeket szívesen látunk. Elnökség.

FASORSZANATÓRIUM Budapest, Vilma királynő ut 9

— Az Aradi Nyugdíjasok kölcsönös Segélyező Egyesületének hivatalos közleménye. Felhívjuk özvegy dr. Czédly Károlyné, özvegy Aggyölgyi Jánosné, özvegy Matua Károlyné, Gál István, Ligeti Lajos, özvegy Nádas Istvánné, Ársa Tibor, Spitz Annus, Szentpéteri Lajos és özvegy Tampean Tódor CFR nyugdíjasokat, hogy Arad állomás iktató hivatalában sürgősen jelentkezzenek. Egyben kérjük azon tagunkat, aki tévedésből az 50.888. számú II. osztályu CFR szabadjegyet elvitte, sürgősen hozza be egyesületünk irodájába. Elnökség.

Hitelesen fordít magyarból

T. Selagian, az aradi törvényszék egyedüli magyar nyelv hites tolmács- és fordítója.

Cím: Kereskedelmi Iskola földszint balra, első ajtó (Kulturpalota mellett.) 618

— A vörheny — minden szülő réme — újra fenyeget. Ha gyermeke reggel, mielőtt iskolába megy, száját Hyperollal öblögeti, ha délután és este, lefekvés előtt, kezét Hyperollal mossa, utána újra alaposan gargarizál, akkor nem kell állandó aggodalomban élnie, hogy vörhenyt kaphat. Tegyen egy Hyperol-tablettát egy fél pohár vízbe és egészen FRISS szuperoxyd oldata lesz, amely elég erős és hatékony, hogy akármilyen sok bacillust egy szempillantás alatt megöli.

KULTURPALOTA — Pénteken, március 23-án

Szigeti József a világ egyik legnagyobb hegedűsének hangversenye

Jegyek 50—150 lejig Sándor Ferencnél

SPORT KÖZLÖNY

Luchide Octav nem remél győzelmet a jugoszlávok ellen szereplő válogatottunktól

A központi főtitkár vasárnap Aradon tartózkodott és végignézte a NAC—Gloria-CFR-mérkőzést. — Egy csoportban fognak küzdeni a Nemzeti Bajnokságért

Vasárnap illusztris sportvendége volt Aradnak. A NAC és a Gloria-CFR közötti mérkőzésre Aradra érkezett Luchide Octav, a futballszövetség központi főtitkára. Luchide Octavot kettős cél hozta városunkba. Egyrészt a válogatás céljából kívánta végignézni a vasárnapi meccset, másrészt anyagi szempontok hozták Aradra, ugyanis minden megismételt bajnoki mérkőzés jövedelme a központot illeti és a bevételt jött ellenőrizni a központi főtitkár. Munkatársunk beszélgetést folytatott Luchide Octavval, aki több érdekes ügyben nyilatkozott.

— Hogy fog kialakulni a Nemzeti Bajnokság mezőnye? — vetjük fel az első kérdést.

— A Nemzeti Bajnokság, mint rendszer bevált, ez kétségtelen tény — kezdi szavait Luchide Octav. — Bebizonyosodott azonban, hogy nagyok az erőeltolódások. Az új rendszer éppen ezt az állapotot kívánja megszüntetni, oly módon, hogy az elkövetkezendő szezonban a csapatok mindössze egy csoportban fognak játszani és ezt a csoportot 12 csapat fogja alkotni. A mostani két csoport első három-három helyezette minden további nélkül megtartja a helyét, a két-két utolsó kiesik. A két negyedik pontra és gólarányra menő kettős-meccset játszik, a jobbik csapat bentmarad, míg a rosszabbik a két csoport ötödik és hatodik helyezettjével ötös mezőnyt alkotva a fenti rendszer szerint játszik az öt ligabajnokkal. Tárgyaltuk Ferdinánd György racionális tervezését, de a kiírást nem változtathatjuk meg.

Két meccse lesz tavasszal a válogatottnak

— Milyen programot fog lebonyolítani a válogatott?

— Reprezentatív legénységünknek két nehéz meccse lesz. Március 25-én Pardubitzban

játszunk a csehekkel. Ez a meccs az Európa-kupaért fog folyni, míg május 6-án a jugoszlávokkal mérjük össze tudásunkat. A tét nagy; a győztes fog kijutni Olaszországba.

— Vannak már elgondolások a válogatott csapat összeállítását illetőleg?

— Nehéz dolgunk lesz, miután csapataink csak most kezdik a szezont. A most végignézt NAC—Gloria-mérkőzés néhány posztra adott feleletet. A jövő héten Oradeán megnézem a Crisana és az Universitatea közötti találkozót, azután fogunk válogatni a csehek ellen. Leszögezem, hogy ennyire nehéz dolgunk még nem volt. Miután *Albut* és *Lakatost*, a két standard-játékosunkat kénytelenek vagyunk nélkülözni. Biztosan talán csak *Kotormány*, *Bindea*, *Bodola* és *Barátky* tekinthetik magukat válogatottnak.

Minimális az esélyünk a szerbek ellen

— Milyen esélyekkel vesszük fel a küzdelmet?

— Sajnos, esélyeink minimálisak. A csehek ellen otthonukban játszunk, a jugoszlávok viszont már rég tréningben és az eredmények után itélve rég formában vannak. Ott a válogatás könnyebb, mert csak Belgrád és Zágráb jön ebből a szempontból számításba. A mi esélyeink a jugoszlávok kilencven percentjével szemben csak 10 százalékosak.

— Mi a véleménye a most lejátszott NAC—Gloria-meccsről?

— A NAC megérdemelten nyert. Jobb volt, mint a Gloria, amelyen meglátszik, hogy tréningjeinek elején tart.

Ezzel vége is az interjunak. Luchide siet az állomásra, hogy huszonnégy órai aradi tartózkodás után visszatérjen a fővárosba.

Vasárnapi közgyűlésén tisztikart választott az AAC

Korányi Barnabás dr. lett a sárga-fehérek új elnöke — Az elmúlt esztendőben eredményes munkát fejtett ki az AAC

Vasárnap délelőtt az Eminescu-parki kiosk helyiségében tartotta az AAC 35-ik rendes közgyűlését. A tisztújító-közgyűlésen a tagok hatalmas számban jelentek meg. Az elnöki megnyitó után került sor a titkári, pénztárosi, majd a szakosztályok vezetőinek jelentésére, amely után az új tisztikar megválasztását bonyolították le. A választáson két lista harcolt és végül is a következő tisztikart állították az egyesület élére: **Elnök:** Dr. Korányi Barnabás. **Társelnök:** Székely Károly. **Ügyv. elnök:** Holló István. **Alélnökök:** Balajthy György, Burza Kornél, Dömötör László, Kádas Tibor, Mittermayer Ödön, br. Neuman Ede, Szabólóczky János, dr. Ursu János, Wolf Gusztáv. **Ügyészek:** Dr. Schannen Béla, dr. Parez György. **Háznagy:** Körössy Mihály. **Orvosok:** Dr. Boros Ernő, dr. Frint Sándor, dr. Petz Lipót, dr. Schmidt János, dr. Steiner Jenő, dr. Szedlák Ödön, dr. Szelle Károly. **Igazgató:** Páll Jenő. **Szakosztályvezetők:** **Atletika:** Schwelengräber Kálmán, **Football:** Prokonetz Emil, **Torna:** Groszmuk József, **Tennisz:** Székely Károly, **Old-boy:** Dr. Korányi Barnabás. **Hírségi:** Pfeiffer Árpád, **Uszó:** Kornis Árpád. **Vívás:** Kauten Lajos. **Választmány:** Apponyi Gyula, Bakó Károly, Balajthy Béla, Balajthy István, Bartolf András, Csenka Gábor, ifj. Diószeghy József, Drescher Ferenc, Döme Ferenc, Dörner János, Duffner Béla, dr. Fetter Elemér, Gencsy Béla, Havas Károly, Hendl János, Horváth József (Latyak), Horváth József, Jarmatzky Zoltán, Kardos Gyula, Kelly Zsigmond, Kiss Tamás, Kristyóri Gábor, Lengyel Béla, Lengyel László, Liebhardt Károly, Lőrincz József, Mártha Andor, Ney István, Mikó Pál, Ordelt László, Pálinkás Kálmán,

Pály Gyula, Pintér Lajos, Pfeiffer Sándor, Schäffer János, Singer Lipót, Teffert Lajos, Török Pál, Vámos Miklós, Zicher József. **Pót-választmány:** Balogh László, Fäder Zoltán, Gruber Imre, Halmos Lajos, Havaletz Péter, Horváth Sándor, Kovács Sándor, Martics Ferenc, Puskás Lajos, Romváry Gyula, Seifert János.

A NAC Aradon rég látott pazar játékkal intézte el a Gloriát

Az Unirea-Tricolor győzött és az élre szökött

A Nemzeti Bajnokság nagyüzeme startot vett! Az első vasárnapon két meccset bonyolítottak le, igaz, hogy az egyik megismételt mérkőzés, amelyet tavaly a Gloria-CFR 3:0 arányban elveszített, de Sarkadi igazolatlan szerepeltetése miatt megóvott. Ez a meccs jutott Aradnak, amelyen a NAC diadalmaskodott, míg a fővárosban az Unirea-Tricolor a Romania-t verte. A bajnoki táblázat most a következőképpen fest:

1. Unirea-Tric.	9	6	2	1	28	8	14	(4)
2. Ripensia	7	5	1	1	26	10	11	(3)
3. NAC	6	4	1	1	23	9	9	(3)
4. Gloria-CFR	7	3	1	2	12	11	7	(7)
5. Juventus	6	3	1	1	12	11	7	(5)
6. Romania	8	2	2	4	15	17	6	(10)
7. Soimi	7	—	2	5	4	22	2	(12)
8. Mures	8	—	1	7	10	37	1	(15)

O Pompás a NAC! NAC—Gloria-CFR 6:1 (2:0). Gloria-CFR-pálya, bíró: Tunea dr. Caransebis. A NAC Aradon rég látott pazar játékkal verte a Gloria-CFR legénységét. Kovács nyitja meg a gólok sorozatát, Juhász lövését nézi el Ageanu kapus. Szünet után Bo-



Bevásárlásnál a címke superoxydolt jelezhet,

De néhány hét múlva az üveg már csak vizet tartalmazhat, minden fertőtlenítő hatás nélkül.

A superoxyd a legismerlebb fertőtlenítőszer,

mert hatása teljesen biztos és mert a legérzékenyebb szöveteket sem sérti meg.

Azokban a superoxydnak frissnek kell lennie. Ha néhány hétig üvegben áll, szétbomlik és elveszti hatóerejét. Tegyen egy tablettát Hyperolt egy fél pohár vízbe és azonnal rendkívül erős, friss superoxydja lesz.

Ön és gyermekeivel öblögessék szájukat minden reggel Hyperollal és védve lesznek a bacillussal és betegségekkel szemben!

Gondoljon arra, hogy egy jó, hatékony fertőtlenítőszer sem lenyelni sem mint egy cukorkát a szájban szétoladni hagyni nem lehet.



FRISS superoxyd

HYPEROL

ból készült, a legjobb fertőtlenítőszer

(és nem mérgező)

Kapható minden gyógyszerárban és drogeriában

Kis tubus 10 tablettával 50 lejt

Nagy tubus 20 tablettával 47 lejt

Gedeon Richter — készítője

dola, majd Rónai góloznak, amit Vangel gólla követ. Ezt a NAC bekkje saját hálójába juttatta. Kocsis 5:1-re, majd 6:1-re növeli a gólok számát.

O Két gólt lőtt az Unirea-Tricolor. Unirea-Tricolor—Romania 2:1 (1:0). Bucuresti, bíró: Radu Istrati. Az Unirea-Tricolor megérdemelt győzelmet aratott cluji ellenfele felett. Seifer kornerből fejelte a labdát, ezt Krieshoffer besegítette saját hálójába. A végeredményt Carjan érte el.

A vasárnapi forduló a favoritok győzelmét hozta

Változatlan a bajnoki sorrend

A vasárnapi forduló meglepetésmentes volt. A favoritok — bár nehezen, — de győztek. Aránylag a legkönnyebb győzelmet a Hakoah érte el. Az AAC 0:2-ről nyert meccset. Az ATE-t a Tricolor segítette a győzelemhez. A Transylvania biztosan verte az Unireát. A bajnoki táblázat:

1. Transylvania	9	7	2	—	21	9	16	(2)
2. AAC	9	6	2	1	21	8	14	(4)
3. ATE	9	6	2	1	43	13	14	(4)
4. Hakoah	9	6	2	1	20	10	14	(4)
5. Olimpia	9	1	3	5	11	28	5	(13)
6. Unirea	9	1	1	7	17	31	3	(15)
7. Tricolor	9	1	1	7	8	19	3	(15)
8. Soimii	9	1	1	7	8	38	3	(15)

Ismét győzött a Crisana

Az Egyetértés és a Victoria biztosan, a Banatul és a Frontiera és Juventus nehezen győztek. **Egyetértés—Patria 4:0 (0:0).** Bíró: Marita. Merki (2), Kéri és Ipacs góloztak. — **Crisana—Titanus 2:1 (1:1).** Baró: Höhn. — **Victoria—AVMSE 3:0 (3:0).** Budacsek, Kormányos II. és Ungurean voltak a gólszerzők. — **Banatul—Vulturul 1:0 (1:0).** Bíró: Fürbacher. Dudás lőtte az egyetlen gólt. — **ASTRA—RAC 4:1 (2:1).** Bíró: Fock. — **Juventus—Fortuna 2:0 (0:0).** Bíró: Karlich. Kozsnica gólozott. — **Frontiera—Virtutea 3:2 (1:0).** Pecica, bíró:

Schneider, Crisan (2) és Mladin, illetve Doan-descu (2) góloztak. — Ezek után a bajnoki táblázat a következő:

1. Egyetértés	15	13	—	2	66	15	26	(4)
2. Banatul	15	10	2	3	39	19	22	(8)
3. Victoria	15	9	4	2	20	12	22	(8)
4. AVMSE	15	7	6	2	37	20	20	(10)
5. Juventus	15	8	3	4	34	16	19	(11)
6. Frontiera	15	7	4	4	34	24	18	(12)
7. Titanus	15	7	3	5	39	31	17	(13)
8. Virtutea	14	4	4	6	22	20	12	(16)
9. Fortuna	15	5	1	9	16	27	11	(19)
10. Crisana	15	5	1	9	24	45	11	(19)
11. Vulturul	14	4	2	8	25	22	10	(19)
12. RAC	15	3	4	8	12	31	10	(20)
13. Astra	15	3	1	11	12	56	7	(23)
14. Patria	15	1	1	13	10	52	3	(27)

O Ijúsági bajnokság. Soimi—Olimpia 2:2 (1:2). AMTE—Gloria 1:1 (1:0). ATE—Fortuna 3:0 (1:0). Tricolor—Astra 3:0 (3:1). Egyetértés—AAC 4:0 (0:0). Unirea—Hakoah 2:1 (0:1).

O Szövetségi díjmérkőzések. AAC—Hakoah 2:1 (1:1). Gloria—Unirea 10:1 (4:1).

O Az AMTE katasztrófális veresége. TMTE—AMTE 5:1 (1:1). Timisoaran került lebonyolításra a két csapat közötti barátságos találkozó, amely a szomszéd város csapatának győzelmét hozta. Penáliból Moravetz szerzi meg az első gólt. Sinder kornerből egyenlített. Majd szünet után Weber, Szecsenyi, Reiter és Zsizsik góloznak. Az AMTE formán kívül játszott.

O Belső eredmények. Bajnoki meccsek. Timisoara: ILSA—Banatul 3:1. Rapid—Electrica 2:2. — Jimbolia: ZsSE—Hertha 2:1. — Saturnare: Olimpia—Kolping 5:2. Barátságos meccsek: Lugoj: Vulturul—Germania 3:0. — Cluj: Universitatea—KAC 4:0. — Resita: UDR—Lugoj MTE 3:0. Oradea: Crisana—Törekvés. 3:0. — Bucuresti: Juventus—Sp. Studentesc 5:1. Venus—Olimpia 7:0.

Elsősztályú eredmények

Transylvania—Unirea 3:0 (1:0). AAC-pálya. Biró: Polaretsky. A Transylvania a kapu előtti határozottságával győzött. Ivanov lötte az első gólt, amit Bódi góljá követett, míg a végeredményt Nicoara állította be. — AAC—Olimpia PTT 4:2 (2:2). AAC-pálya. Biró: Burdan. A mikelakaiak jól játszottak és főleg lelkesen. Az első gólt a postások Rohan góljá révén érték el, sőt Baranyi góljával már 2:0-ra vezetnek, amikor az AAC rákapcsol és Perneki, majd Iovanovits góljával egalizál. Szünet után Perneki góloz, majd 11-ből Török beállította a végeredményt. — Hakoah—Soimi CFR 5:1 (2:1). AAC-pálya. Biró: Oravetz. Izsó szerzi meg a vezetést, amit Demian egalizál. Rosenbach révén 2:1 az eredmény. Szünet után megindul a gólhenger. Izsó, Sepsí és Rosebach a további góllövők. — ATE—Tricolor 2:1 (1:0). Tricolor-pálya. Biró: Pálffy. Risztin öngólt vét és ezzel vezet az ATE, majd Schmiedt öngóljával 2:0 az eredmény. Schmiedt még egy gólt lött, ezt azonban már az ATE hálójába, ezzel beállította a 2:1-es végeredményt.

O Kerékpárosverseny Aradon. A „Regional” Kerékpáros Szövetség vasárnap délelőtt gyenge rendezésben bonyolította le az idény legelső kerékpárosversenyét. A győztes Vladut (Meteor) 7 p. 45 mp. alatt abszolválta a változatos távot, mely a Marosparton a Draglina-köruton, a Bul. Reg. Maria-köruton vezetett vissza a Gloria-pályáig. 2. Burján József (Meteor), 3. Renich Fidél lett. 6 induló. Tekintve, hogy egyes kifogások merültek fel, lehetséges, hogy a hétfői gyűlésen a verseny megismétlését rendelik el.

Ujpesi és Hungária megoszloztak a pontokon

A Szeged FC-t nehéz küzdelem után terítette kétvállra a Ferencváros — A Bocskai hengerelt

A magyar profibajnokság majd minden eredménye meglepetés. Meglepetésnek számít az, hogy a Hungária pontot vett el az Ujpesttől,

Az „Aradi Közlöny” Bucurestiben a következő újságkioszokban kapható:

„Hotel Stanescu”-val szemben (Str. Regalan.)

Calea Victoriei, Picadilly-kávéházzal szemben.

Calea Victoriei és Bulevardul Academie mindkét sarkán.

„Athene Palace” szállodával szemben levő sarkokbódében.

„Grand Hotel”-lél szemben, a főposta sarkán.

a Phöbus döntetlennel játszott a Nemzetivel, a Ferencváros alig-alig birt a most kitűnő formában lévő Szeged FC-vel. A Budai „11” rávert a Kispestre. A bajnoki táblázat:

1. Ferencváros	15	13	—	2	55:19	26	(4)
2. Ujpest	15	11	3	1	46:18	25	(5)
3. Bocskai	15	11	2	3	44:20	24	(8)
4. Hungária	16	7	2	7	38:28	16	(16)
5. Kispest	16	6	4	6	35:32	16	(16)
6. III. ker. FC	16	6	4	6	32:37	16	(16)
7. Szeged	16	6	2	8	31:33	14	(18)
8. Phöbus	16	4	6	6	27:29	14	(18)
9. Budai „11”	16	3	5	8	25:41	11	(21)
10. Somogy	16	5	1	10	21:56	11	(21)
11. Nemzeti	16	2	5	9	24:48	2	(23)
12. Attila	16	3	2	11	25:39	8	(24)

O Magyar I. profiliga eredményei. Hungária—Ujpest 1:1 (1:0). A Hungária óriási lelkesedéssel játszott. Kardos, illetve Auer voltak a meccs gólszerzői. — III. ker. FC—Attila 3:2 (2:2). — Budai „11” — Kispest 2:1 (1:0). — Phöbus—Nemzeti 1:1 (1:0). — Bocskai—Somogy 6:0 (6:0). — Ferencváros—Szeged FC. 4:3 (2:2).

O II. profiliga eredményei. Soroksár—Erzsébet 2:1. — Vasas—Millenárius 3:0. Szürke-taxi—SzNFC 2:1.

Szerdán este nyolc óráig vesznek még fel jelentkezőket a bucaresti-i filléres gyorsra

A bucaresti olcsó vonat valósággal lázba hozta Arad és Timisoara közönségét és már annyian jelentkeztek az utazásra, hogy a vonat már majdnem megtelt. A még üresen levő helyekre szerdán este nyolc óráig vesz fel jelentkezőket a Wagons-Lits Menetjegyiroda, a Minorita-palotában.

Az utazás iránti nagy érdeklődés azzal magyarázható meg, hogy a részvételi díj a lehető legalacsonyabbra van szabva. Ilyen rekord-áron még nem lehetett soha utazni Bucurestibe sem külvonattal, sem kiállítás vagy vásár alkalmával. Az akció sikerét az is erősen befolyásolta, hogy az utazás szervezését a Wagons-Lits-Cook utazási vitágvállalat végzi s így a résztvevők semmi meglepetésnek nem lehetnek kitéve.

Érdekes, hogy az utazásra jelentkezők legnagyobb része magyar s a menetjegyiroda információja szerint ezeknek is legalább a fele még soha sem járt Bucurestiben, most megy először vagy a várost megnézni, vagy Bucurestiben élő ismerőseit meglátogatni. Az időbeosztás is igen alkalmas, mert a vonat utasai egy egész vasárnapot vannak Bucurestiben, amikor tehát mindenki szabad és a hétfői nap is teljesen a rendelkezésükre áll, amikor bevásárlásaikat vagy más ügyeiket elintézték. Szerdán este nyolckor véglegesen lezárják az utazásra való jelentkezést.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Erdélyben tizenöt pénzintézet kap megbízást a konverzió finanszírozására

Holnap a parlament elé kerül a mezőgazdasági adósságok rendezéséről szóló törvénytervezet — A javaslat legfontosabb pontjai

Bucurestiből jelentik: A közvélemény hónapok óta foglalkozik a mezőgazdasági és városi adósságok rendezéséről szóló, most elkészült törvényjavaslattal, amelyről egy bucaresti-i szaklap teljesen megbízható forrásból ma az alábbiakat közli: A törvényjavaslat már elkészült, a minisztertanács vasárnap foglalkozott vele, hétfőn a parlament elé került és már a legközelebbi órákban megkezdődik annak tárgyalása. A mezőgazdasági adósságok rendezésének legfontosabb alapelvei a következők:

1. A mezőgazdasági adósok tíz évi kamatmentes moratóriumot kapnak. (A Mirosescu által tavaly készített törvény évi egy százalék kamatot tartalmaz.)

= Hivatalos deviza-árfolyamok. Zürichi tőzsdejegyzés: Bucuresti 3.05, Berlin 122.80, Newyork 3.9 és háromnegyed, London 15.73, Páris 20.37 és háromnegyed, Milánó 26.55, Prága 12.84 és fél, Belgrád 7, Bécs 73.28 (56.50).

= A schilling, a csehkorona, a lej és a pengő magánárfolyama a nemzetközi pénzügyekben az utóbbi napokban is változó volt. A schilling a svájci magánforgalomban 56.60-as, a pengő 64-es, a lejbankjegy 2.45—2.55 árfolyamot ért el. Bécsben a lejeviza változatlanul 4.32, a lejbankjegy 3.28—3.32-re lanyhult, míg Prágában 19.85—20.15-re javult. A márkával szemben most is nagy a tartózkodás az összes devizapiacokon.

= Aradi céghivatali hírek. A Soc. Anonimă a Căilor Ferate Unite de Interes Local Matra-Crisana aradi cégnél a törvényszék bejegyezte, hogy részvénytőkéje 4.213.160 lej. Ugyanekkor dr. Vasile Pop, dr. W. Kónya, Ilie Buinea, Nicolae Paianodor, dr. Ioan Ursu, dr. Emil Miclosi, ing. Silviu Cristea, Iosif Albon és dr. Virgil Bogdan igazgatósági tagságát és cégjegyzési jogosultságát a törvényszék bejegyezte. — A Muresul S. A. Arad cégét a törvényszék bejegyezte. Részvénytőkéje 300 ezer lej, amely 60 darab 5000 lej névértékű részvényből áll. Az igazgatóság tagjai Antoniu Mocsonyi de Foeni és Remus Rafiroiu. A vállalat ingatlanok vételével és eladásával, mezőgazdasági, erdő- és szőlőtermeléssel foglalkozik. — Azurul Fabrică de Produse Chimice S. A., Arad cégnél a törvényszék bejegyezte, hogy részvénytőkéje 1000 darab 5000 lej névértékű részvényből áll. — Industria de Lemne Ardeleană S. A. Arad felszámolását a törvényszék bejegyezte. Felszámolók: Grosz né, Weisz Helén és Szerémi Géza.

2. Az adósságok egyrészének elengedése a hitelező beleegyezésével. Ha a csökkentésre nézve megegyeznek, akkor a megmaradó követelés már az első évben végrehajtható. A tartozások csökkentésének arányát még nem határozták meg.

3. Ha az adós a moratórium ideje alatt ki egyezik a hitelezővel, akkor prémiumot kap és ez a prémium annál nagyobb, minél rövidebb időn belül fizeti vissza tartozását.

4. A konverzió finanszírozását a pénzintézetekre bizza a törvény. Erdélyben 15 bank fogja végezni a konverzió finanszírozását.

A városi adósságokról szóló törvénytervezetről még nem került nyilvánosságra teljesen hiteles információ.

= Az Angol-Magyar Bank Rt. igazgatósága megállapította 1933-as mérlegét, mely jelentékeny rendkívüli leírások után 1.143.618.11 pengő tiszta nyereséget tüntet fel (az előző évi 1.525.017.69 pengővel szemben). Az igazgatóság a külföldi nagyrészvényesekkel egyetértően azt az indítványt terjeszti az április 7-iki közgyűlés elé, hogy osztalékfizetés mellőzésével 600 ezer pengő a tartalékok, 300 ezer pengő a nyug- és kegydíjalapok dotálására fordítsassék, 243.618.11 pengő az 1934. év számlájára vitessék át. A mérleg tételai közül kiemelendő, hogy úgy a betétkönyvekre, mint folyószámlára elhelyezett betétek állománya szaporodott: ez az állomány az év végével 67.1 millió pengőtt tett ki, ami az előző évi 63.1 millióval szemben 4 millió növekedést mutat. A bank mobilitását a lefolyt üzletében is teljes mértékben fenntartotta; a betétek szaporodásával szemben ugyanis a pénztári készletek és bankári követelések az előző évi 7.7 millió pengőről 9.1 millió pengőre, a váltótárca az 1932. évi 39.2 millió pengőről 43.8 millió pengőre emelkedett. A váltószámítási forgalom 321 millió pengővel az előző év színvonalán maradt, ami bizonyítéka annak, hogy a bank ügyfeleinek hiteligenyét a jelenlegi gazdasági viszonyok között is a legnagyobb méltányossággal elégítette ki. A hitelezők tétele az előző évi 33.5 millió pengőről 30.6 millióra csökkent. Az adósok tétele az előző évi 61.6 millió pengőről 59.9 millió pengőre csökkent. A bruttó nyereség 4.5 millió pengő (az 1932. évi 5.2 millió pengővel szemben). Az eredménycsökkenés a kamatjövedelem visszaesésében leli magyarázatát. A személyzeti és dologi költségeknél további lényeges, körülbelül 10 százalékos megtakarítást értek el.

CHEVROLET-automó 5 gumizással 15.000.- lejt kapható. Kálmán A. Részvénytársaság Arad.

Hivatalos francia jelentés a külföldi adósságok leszállítása végett megindult tárgyalásokról

— „Románia eleget bír tenni kötelezettségeinek,” — mondják a szakértők. — Angliával szemben 18 állam szüntette be fizetését

Párisból jelentik: Az Agente Financier közlése szerint a Bucurestiben heteken át tartózkodott három külföldi szakértő még mindig nem hozta nyilvánosságra azt a jelentését, amely Románia vagyoni helyzetét és fizetőképességét részletesen ismerteti.

A szakértők röviden annyit közöltek, hogy Románia eleget bír tenni külföldi fizetési kötelezettségeinek.

A most megkezdődő pénzügyi tárgyalásokon többek között Bucuresti és Iasi városok kölcsönkötvényeiről is tárgyalnak, mert ez a két nagy város, éppúgy, mint az állam, jelentékeny fizetési engedményt kér külföldi hitelezőitől. Tárgyalás alá veszik még az 1927. évi három és fél százalékos kamatozása magyar kölcsönkötvényt is, amelyről 64.29 százalékos Romániára esik. A nagyfontosságú tárgyalásokon Németországot a Deutsche Bank, a Dresdener Bank és a Bleichröder-bankház megbízottjai képviselik.

Bucurestiből jelentik: A pénzügyminisztériumban teljes erővel folyik az 1934—35. évi állami költségvetés előkészítő munkája. Az új költségvetési törvényt most nem április elsején, hanem július elsején léptetik életbe, az április—júniusi évnegyedre pedig az 1933—34. évi költségvetés kereteinek alkalmazására kér felhatalmazást a pénzügyminiszter a parlamenttől. Az állami költségvetés előkészítése most sokkal nehezebb, mint az előző években volt. A deficit elkerülésére a külföldi szakértők azt ajánlják, hogy a kormány ne csökkentse, hanem

emelje fel az adókat, mert szerintük Romániában nincsenek olyan magas adók, mint a többi adóssá államokban.

A pénzügyminisztériumban megállapították, hogy az 1933—34. évi költségvetés nem volt reális és az előirányzott bevételeknek csak 81 százaléka folyt be az év első 9 hónapjában.

A minisztérium hivatalos kimutatásai szerint 1933. április 1-től december 31-ig az összbevétel 13 milliárd 440 és fél millió lett, a készpénzben kifizetett kiadások összege pedig 14 milliárd 371 milliót tett ki, vagyis a kiadások 930 és fél millió lejjel haladták túl a bevételeket, amit a kormány kincstári bonokkal fedezett. Ez a különbözet a költségvetési év végén valószínűleg nagyrészt eltűnik az adóhátrétek inkasszójával. A differencia az 1933—34. évi költségvetés nagy hibájával magyarázható. A vámbevétel előirányzata egy milliárd 350 millió lej hiányra számított, de ennek fedezésére az év folyamán preventív intézkedés nem történt. A kincstári kiadási előirányzatnak csak 83 százalékát fizették ki készpénzben.

Londonból jelentik: Az angol kincstári hivatal kimutatása szerint az alábbi államok szüntették be külföldi tartozásaik részleteinek kiegyenlítését: Brazília, Németország, Görögország, Magyarország, Törökország, Oroszország, Jugoszlávia, Románia, Kína, Mexico, Kolumbia, Kostarica, Ekvador, Paraguay, Peru, Sansalvador, Uruguay.

gek stb. tudvalevően adiciós adót fizetnek, amely az új adótörvénytervezet szerint egy százalékos a jövedelmi adóalapnak, de viszont az új kamarai törvényjavaslatban csak fél százalék szerepel, tehát a két törvényjavaslat eme rendelkezése között eltérés van. Azok a részvénytársaságok, amelyeknek tízmillió lej befizetett alaptőkénél nagyobb a tőkéjük, minden tízmillió lej részvénytőke után egy-egy szavazati joggal, de maximálisan négy szavazati joggal bírnak. A más városban levő cégek törvényszéki bejegyzett fiókintézetek vezetői szintén szavazhatnak és választhatók. A kamarai tanácsok megszűnnek, ha a tag félhagy azzal a foglalkozással, amelynek alapján beválasztották. A csődben levő, vagy nem rehabilitált, fizetéseképtelen, továbbá a közönséges bűncselekmények miatt elítélt egyének nem választhatók meg.

= Az adóbónok árfolyama. Bucurestiből jelentik: Adóbónokban a kínálat nőtt. Az árfolyam a Bucuresti-i tőzsdén 41 lejre esett, a vidéken pedig 40—42 lej között váltakozik. A belöldi posztgyárak újból lépéseket tettek, hogy az államkincstárral szemben fennálló 300 millió lej követelésük fejében adóbónokat kapjanak.

= Százötven angol textilgyár egy hétre beszüntette üzemét. Londonból jelentik: Az angol textilgyárak szindikátusa megállapította, hogy Vidham körzetben nagy készletek halmozódtak fel és ezért a textil-cikkek ára csökken. Elhatározták, hogy egy heti időtartamra 150 gyár működését beszüntetik. A rendelkezés következtében 40 ezer munkás egyelőre állástalanná vált.

= Másfél milliárd volt az államkincstár februári bevétele. Bucurestiből jelentik: Hivatalos kimutatás szerint, az államkincstárba februárban a rendes költségvetés javára, egy milliárd 386 millió 700 ezer lej, a rendkívüli költségvetésre pedig 101 és fél millió lej, tehát összesen egy milliárd 488 millió 200 ezer lej folyt be. Azt is hivatalosan közlik, hogy az aláírt királyi dekrétum alapján, a kifizetési utalványokat már kiállították és a személyi, valamint dologi kiadásokat március hó 20. és 30-ika között fizetik. Az utalványok vidékre természetesen egy-két napi késéssel érkeznek meg.

Bizonytalanság a megszűnő szakkamarák ingatlanvagyonának sorsa körül

Vita a szenátus gazdasági bizottságában az új törvényjavaslat fölött

A Kereskedelmi és Iparkamarák, a Mezőgazdasági és Munkakamarák átszervezéséről szóló törvénytervezetnek már a szenátus gazdasági bizottsága előtt fekszenek és, mint Bucurestiből jelentik, a bizottság tegnap megkezdte a Kereskedelmi és Iparkamarák törvénytervezetének megvitatását. A törvényjavaslatot Assan államtitkár ismertette és rámutatott arra, hogy az állam csökkenteni akarja a kamarák fenntartási költségeit és e célból felére fogja redukálni a bevételeket, mint az adminisztrációs költségeket. Az összbevételnek maximálisan 30 százaléka fordítható az adminisztrációs kiadásokra. A szenátusi bizottság ülésén szóba került a szekció (osztály)-kamarák vagyona is, amelyet tudvalevően át kell adni a területi kamarák számára. A kamarák nemelyikének nemcsak ingó, hanem ingatlan vagyona, székháza, valamint az általuk építtetett szakiskolái is vannak, amelyeknek fenntartásáról a régi vármegyei kamara gondoskodott. Az a kérdés foglalkoztatta a szenátus gazdasági bizottságát, hogy

a kamarák által épített és fenntartott szakiskolái ingatlanokat is át kell-e adni a területi kamarák számára?

Mivel ez a legnehezebb problémák közé tartozik, a bizottság nem foglalt állást, hanem elhatározta, hogy a legközelebbi ülésen újból megvitatja a kérdést. A kereskedelmi és iparkamarai törvényjavaslatnak a tanácsstagok választására vonatkozó része az alábbi fontos rendelkezéseket tartalmazza: A tanácsban hivatalból delegált tagok is lesznek, akiknek román állampolgársággal, nagykorúsággal kell birtokosnak és feltétlenül szükséges, hogy a kamarai kerületben lakjanak. Választott tanácsstag bejegyzett kereskedő, iparos és részvénytársasági tag vagy prokurista lehet. A vállalatok, cé-



Ne kísérletezzen egészségével, kérjen Ön is kimondottan eredeti „OLLA” övszert, mely megóvja Önt nemi betegségektől.

= A Nemzeti Bank készíti elő a pénzügyzetekről szóló új törvényt. Bucurestiből jelentik: A hitelélet helyreállítása érdekében, a kormány banktörvény elkészítését tervezi a javaslat megszerkesztésével Dimitrescut, a jegybank kormányzóját bízták meg, aki bizottságot szervezett a törvény előkészítése céljából. A bizottság, amelynek tagjai a Banca Nationala és a pénzügyminisztérium megbízottjai, már megkezdte tárgyalásait.

= A Dunán megkezdődött a hajóforgalom. Bucurestiből jelentik: A közlekedésügyi minisztérium hivatalosan közli, hogy a Dunán megkezdődött a hajózás, mert a legfontosabb szakaszokon megszűnt a jégzajlás. Galatiban, Brailában, Réniben, most több nagy tengeri hajó megérkezését várják. A Duna vizálása emelkedik.

= Nagy kereslet várható a belöldi puha-fában. Az új francia-osztrák kereskedelmi egyezmény értelmében, Ausztria nagyobb mennyiségű puha-fát szállít Franciaországba és csökkenteni kívánja Magyarországra felé. Erre való tekintettel, a romániai piac puha-faszállításai kilátásai megjavultak a magyarországi piacokon, mert Magyarország puha-fa szűkséget szenvedte. Valószínű, hogy Románia a mostani 7000 ill. 7500 vagonos kontingensen felül, nagyobb mennyiségű puha-fát exportálhat Magyarországra.

A szerkesztőért: Dr. STAUBER JÁNOS író.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közölttekért nem vállalunk felelősséget.

FELHÍVÁS.

Ezúton hozzuk a nagyközönség tudomására, hogy mindenféle postai küldeményt a belöldi forgalomban román nyelven kell megcímezni a rendeltetési helység és ucca hivatalos elnevezésével együtt. Azok a küldemények, amelyeket a hivatalos román nyelv helyett más nyelven címeznek meg, valamint a rendeltetési helység és ucca neve a régi (háború előtti) elnevezéssel szerepel rajtuk, késedelemment fognak szenvedni vagy éppen el sem jutnak rendeltetési helyükre. Az ilyen küldeményekért a PTT. igazgatósága semmiféle felelősséget nem vállal, sem a késedelemért, sem pedig abban az esetben, ha a küldemény nem jut el a címzett kezéhez.

Arad, 1934. március hó 9-ikén.

Az igazgatóság nevében: Al. Furnica.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, kik felejtethetlen drága jó édesanyánk, illetve anyósunk és nagyanya

Özv. Szabó Lajosné

temetésén résztvettek, sirjára virágot, koszorút helyeztek és részvéltárogatásukkal láda munkon enyhíteni igyekeztek, ezúton mondunk hálás köszönetet.

A gyászoló család.

KÖNYVEK

„Elza pilóta, vagy A tökéletes társadalom“ Babits Mihály új regénye. „Széületesen haladó korunkban a képzet nem repülhet oly messze, hogy a fejlődés pár év alatt túl ne repülne“ — mondja a szerző a könyv utószavában. „Megvalósulhat az örök harc világa is rövidebb idő alatt, mintsem hinnők“, de ez a könyv nem jóslat, hanem intés. Annyi bizonyos, hogy „Az örök harc földjét nem az Isten teremtette“. Babits hatalmas regénye az emberiség hitvallása és tiltakozás a vérengző, emberpusztító háborúság ellen. Cselekménye érdekes, alakjai plasztikusak. A 370 oldalas regény füzeve 87, vászonkötésben 117 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj, Kérje a Franklin-szenzációk jegyzékét.

Földi Mihály: „A csábító“. A magyar irodalom élő jelesei közül kimagaslik Földi Mihály izmos tehetségű alakja. Műveiben nemcsak az érdekes és izgalmas meseszöveg, plasztikus jellembrázolás, hanem a gondolatok mélysége és az egész koncepció világnézeti magassága dominál. Ragyogó szerelmi regény „A csábító“ és mégis súlyos a benne lüktető kvalitásoktól. A regény új propaganda-kiadása vászonkötésben a korábbi 320 lej helyett most 80 lejért kapható minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj, Kérje a Franklin-szenzációk jegyzékét.

Hamlet az irodában. Kóbor Tamásnak ragyogóan megírt új regénye, tele humorról, mélységgel, érdekességgel. Az alakok élnek, a cselekmény mozgalmas és izgalmas. A Franklin Társulat kiadásában jelent meg a 220 oldalas regény és 72 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj, Kérje a Franklin-újdonságok jegyzékét.

Kóbor Noemi: „Mi lett belőlem!“ A kitűnő író legújabb műve. Mottója: „En, Istenemre, emelt fővel járok, s ha esetek, nem esem térdre“. A nő és szerelme problémája érdekes, új feldolgozásban. A szerelmi történettel párhuzamosan a mai élet, az olasz milió és az olasz művészet is leperog előttünk. Franklin-kiadásban, szép kiállításban 72 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj, Kérje a Franklin-újdonságok jegyzékét.

APRÓHIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 6 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

OKL. TANITÓNŐ, 16 szolg. évvel, román nyelvvizsgával, perfect német-magyar nevelőnői állást vállalna április 15-től. Ajánlatokat „Okl. tanitónő“ jelíggre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérjük. 1013

GÉP- ÉS GYORSIRÓNÓ, magyar-német vagy német-román nyelvtudással, felvett k. Ajánlatokat „Német-román“ jelíggre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérjük. 1015

MINDENES szakácsnőt keresek 15-ro Veres, Bulev. Reg. Ferdinand 47. 1018

LAKÁS.

MÁJUS 1-re elegáns, fürdőszobás uccai burorozott szobát esetleg teljes ellátással keres házaspár a 16.órán. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kér. 832

KERÉSEK egy háromszobás magánházat vízvezetékkel május 1-re. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1011

HAROM szoba-konyhás lakás olcsón kiadó Str. Alexandru Gavra 14. azonnalra. 1047

HAROM szoba hallos, I. emeleti modern ruhák; kiadó Str. Cloșca 12. 1021

Kiadó május 1-re földszinti 4 szobás modern lakás 902 Piața Catedraliei No. 7.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

Gyári ebédlőszőnyeg, perzsa-szőnyegek, arany és ezüst tárgyak, antik komód, kredenc, ágy és szalon, kis asztalok, gyönyörű vázák, Nyilas Romek és egyéb festmények, fali vitrinek, sakk, gobelinek, férfi kabát és ruhák, női bundák, szőrmék, uri szoba, ebédlő, háló, szalonberendezések, márkás zongorák stb. eladók. SALGONE bizom. üzlete. Str. Horia 1, Neuman-palota. 1000

Ortodox husvétii fűszerek

legolcsóbb beszerzési forrása „ELITE“ fűszer- és csemegekereskedés, Strada Mețianu No. 5. 1016

Sürgösen hozza el bizalommal eladó antik és modern, ezüst, arany, bronz, porcellán diszmu tárgyait SALGONE bizományi üzletébe Str. Horia 1, Neuman-palota, hol legrovidebb idő alatt értékesítve lesznek. Sürgösen keresek szőnyegeket, 12-es és 6-os ezüstöt, modern háló és ebédlőket, festményeket, vitrineket stb. 1000

Tavaszi ruhákat, kabátokat legszebben fest tisztít valamint gallérokat legolcsóbban fenyez 837

KNAPP

Str. I. Brătianu 11. modernül berendezett váll. latta Str. Ep. Radu 10

Adóbónokért napi 123 árúfolyamon felül árusít butort, Garai bútorüzlet P. Avram lanou 15.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

KEDD, MÁRCIUS 13.

Bucuresti. 13: Lemezek. 14:20: Könnyű lemezek. 18: Motoi-zenekar. 20:20: Lemezek. 21: Rádiózenekar. 22: Brahms: H. szimfonia. — **Budapest I.** 7:45: Torna. Utána: Hanglemezek. 9:30: Helyszíni közvetítés a m. kir. osztálysorsjáték sorshuzásáról a Pénzügyi Központból. A 300.000 pengős jutalom húzása. 10:45: Hírek. 11: Felolvasások. Közben: Hanglemezek. 1: Déli harangszó 1:05: Kelemen Klára zongorázik, Steiner Kató gondolkázik. 2:30: gödöllői Vidák József és cigányzene. 5: „Csengő rimék“. (Gyermekversek). Előadja Hollán Lili. 6: Hanglemezek. 6:50: Francia nyelvoktatás 7:20: Pancso Vladigerov saját műveit zongorázza. 7:50: Kertész József elbeszélése. 8:25: Az Operaház előadásának közvetítése. Mozart: „Figaro házassága“. 10: Hírek. Az előadás után kb. 11:35: Ifj. Sárny Elemér és cigányzenekara muzsikál. — **Bécs.** 13: Parasztzene lemezek. 13:30: Könnyű lemezek. 17:05: Apró zongoradarabok gyermekeknek. 18:20: Schreiber Tóni (szoprán) énekel. 20: Rádiózenekar és a Gaudriot-jazz 22:30: Mörner Marianne (szoprán) énekel. 23:15: A bécsi kamarazenekar játéka. — **Belgrád.** 12: Rádiózenekar. 13:05: Lemezek. 14:10: Jankovics Sztancje opera-énekes énekel. 17: Lemezek. 18: Aranicki-zenekar, népzene. 20: Népdalok. 21: Szimfonikus hangverseny. Königsberg. 16:30: Zenés gyermekjátékok. 17: Kis rádiózenekar. 19:25: Beethoven: E-dur zongoraszonáta. 21:10: Régi és újabb népdalok. 23:20: Közjáték. Utána: Strauss János-zene — **Leipzig.** 17: A drezdai fiharmonikus hangversenye Ritter Haaser zongoraművésszel. 18:55: Leányénekek. 21:10: Nagy táncest. — **Mor. Ostrava.** 12: Lemezek. 12:05: A 15. gyalogezred fuvószekara. 18:25: Lemezek. 20:20: Fuvós rendőrszekar. — **Róma.** 13:30: Lemezek. 18:10: Szórakoztató zene. 20:30: Lemezek. 21: Időjelzés. Lemezek. 22:45: Silva csehlóművész játéka. 23: Könnyű zene. Közben csevegés. — **Stockholm.** 23-24-ig: Melba Kálmán magyar dalokat énekel, Berg Morgan klarinéton és Björk Mits zongorán játszik. Kodály: Bucsu. Utána: Betyárdalok. Rabaud: Klarinét- és zongoraverseny. Schneider: Keringőaria klarinétra és zongorára. Utána: Szavlat Majd magyar szerelmi dalok és csárdások. — **Svájc** Aleman (Beromünster). 19:15: Népszerű leme-

zek. 19:30: Mikrofonlátogatás egy sajtgyárban. 20:10: Lemezek. 20:50: Hangversenyismertetés. 21: A bezenetársaság szimfonikus hangversenye. — **Varsó.** 13:15: Szalonzene. 17:55: Bazewicz hegedűművész és Braginska mezzoszoprán hangversenye. 19:50: Könnyű lemezek. 21:02: Az asszonyfaló. 3 felvonásos operett. 23: Debussy: Fuvola-, hárfa- és brácsaszonata lemezen. 23:30: Táncczene.

SZERDA, MÁRCIUS 14.

Bucuresti. 13: Lemezek. 14:20: Könnyű lemezek. 18: Rádiózenekar. 20:20: Lemezek. 21: Cionca-Pipos Aurócia XVII és XVIII. századbeli műveket zongorázik. 22: Tassian Serban operaénekes estje. 22:20: Theodorescu Sándor hegedű. 23: Zene a Cina-vendéglőből. **Budapest I.** 7:45: Torna. Utána: Hanglemezek. 10:45: Hírek. 11: Felolvasások. Közben hanglemezek. 1: Déli harangszó. 1:05: Szmirnov Szergej balalajka-zenekara. 2:30: Állástalan Zenészek Szimfonikus Zenekara. 4:30: A rádió diákközlője. „Hasznos állat vagy káros állat“. 5: „A halhatatlan perzsa költő: Omar Chajam“. 6: Magyar Tamás hegedű, zongorán kíséri Polgár Tibor. 6:40: „Bem apó a magyar költészetben“. Saád Ferenc előadása. 7:10: Hanglemezek. 8:30: „Karthago romjai“. Megyery Ema előadása. 9: Erdélyi művészt 10:30: A rádió kultúgyi negyedőrája. 11: Veres Lajos és cigányzenekara muzsikál, Kalmár Tibor énekel. 11:50: Svéd dalok. 12:35: Veres Lajos és cigányzenekara. — **Bécs.** 13: Rádiózenekar. 18:10: Frischenschlager Frigyes zeneszerző művei Szánthó E. (alt) és a Sedlak-Winkler-négyes előadásában. 20: Osztrák népoperaéből With Dóra (alt), Gallos Hermann (tenor) és a népopera zenekar hangversenye. 22:30: Lissauer: Beethoven megkísértése, hangjáték. 23:15: Orgonaelőadás St. Florianból. 23:45: Táncclemezek. — **Belgrád.** 12: Lemezek. 13:05: Rádiózenekar. 14:10: Rádiózenekar. 17:30: Skalar Iván népzene ad elő. 18:30: Wünsch Annie dalokat énekel. 20: Rádiózenekar. 20:30: Népdalok zenekarral. Utána: Táncclemezek. — **Kassa.** 12:30: Lemezek. 13:30: Rádiózenekar. 17: Lemezek. 17:10: Mühlbeck Ema magyar operáriákat énekel. 17:45: Lemezek. 19: Lemezek. 19:25: Lemezek. — **Königsberg.** 17: Dvorszák-zene. Utána: Könnyű zene. A szünetben 18: Zavarzajok. 20: Schubert: Goethe-dalok Eggert (bariton) előadásában. 21:10: Tarka táncest. 23:20: Közjáték. Majd operai zenekar. Utána: Szórakoztató és táncclemezek.

INGATLAN.

P. CETATE VECHIE főútvonalon telek eladó. Cím Veres-rádióüzlet Bulev. Reg. Ferdinand 47. 1019

Belváros szívében, a Piața Avram Iancu térbe torkoló utcában sarok melletti

kétemeletes üzletes bérház.

4 üzlet. 4x2 és 1x3 szobás lakásokkal, alkalmi áron, 1.200.000 leiert eladó. Kizárólagos megbízott Kiss Lajos „UBA-NUL“ ingatlan irodája. Városházával szemben. Bul. Reg. Ferdinand 1. szám 1. em. 1020

BRISTOL... BRISTOL... BRISTOL

Szálloda Budapest Dunapart,

árban és szolgáltatásban vezet!

Szoba teljes ellátással személyenként

napi 12.— pengőért